



<b>QLM Life &amp; Medical Insurance Company QPSC</b>
<b>(Qatar Public Shareholding Company)</b>
<b>Articles of Association</b>
<b>Preamble</b>
QLM Life & Medical Insurance Company WLL (the "Company") was incorporated as a limited liability company on 30 April 2018, under commercial registration number 116849. The Company is licensed by the Qatar Central Bank to carry out life and medical insurance activities.
Following its incorporation in 2018, the Company acquired the insurance business portfolio of Q Life & Medical Insurance Company LLC, an insurance company registered and licensed under the Qatar Financial Centre since June 2011.
Prior to its conversion to a public shareholding company, the Company was owned by the Founders, with Qatar Insurance Company QSPC (QIC) holding 85% of its shares.
By virtue of an extraordinary general assembly resolution dated 22 November 2020, the Founders, being the shareholders of the Company prior of its conversion, resolved to convert the Company from a limited liability company to a public shareholding company listed on the Qatar Stock Exchange.
<b>Definitions</b>
The following words, pronunciations and phrases set forth below have the meanings assigned to them, unless the context requires another meaning:
<b>Company:</b> QLM Life & Medical Insurance Company QPSC, a Qatari public shareholding company, of commercial

كيو إل إم لتأمينات الحياة والتأمين الصحي (ش.م.ع.ق)
(شركة مساهمة عامة قطرية)
النظام الأساسي
تمهيد
تأسست شركة كيو إل إم لتأمينات الحياة والتأمين الصحي ذ.م.م ("الشركة")، كشركة محدودة المسؤولية في 30 أبريل 2018 بموجب السجل التجاري رقم 116849. وهي مرخصة من مصرف قطر المركزي لممارسة أعمال التأمين الصحي والتأمين على الحياة.
بعد تأسيسها في العام 2018 استحوذت الشركة على كامل محفظة أعمال التأمين لشركة كيو لايف لتأمينات الحياة والتأمين الصحي ذ.م.م القائمة والمسجلة وفقاً لأنظمة مركز قطر للمال منذ العام 2011.
قبل تحولها إلى شركة مساهمة عامة، كانت الشركة مملوكة بالكامل من المؤسسين وتملكت شركة قطر للتأمين (ش.م.ع.ق) في حينه 85% من رأسمالها.
قرر المؤسسون، بوصفهم الشركاء في الشركة قبل تحويلها، بموجب قرار الجمعية العامة غير العادية المؤرخ 22 نوفمبر 2020 تحويل الشركة من محدودة المسؤولية إلى شركة مساهمة عامة وإدراجها في بورصة قطر.
التعاريف

الموثق 

خاتم التوثيق 

3  
6  
9  
12

الأطراف 

1-  
2-  
3-  
4-  
5-  
6-  
7-  
8-  
9-  
10-  
11-  
12-



registration no. 116849.	تكون للكلمات والألفاظ والعبارات التالية المعاني الموضحة قرين كل منها ما لم يقتض السياق معنى آخر:
<b>Chairman:</b> the Chairman of the Board of Directors of the Company.	<b>الشركة:</b> كيو إل إم لتأمينات الحياة والتأمين الصحي (ش.م.ع.ق)، شركة مساهمة عامة قطرية، سجل تجاري رقم 116849.
<b>Vice Chairman:</b> the Vice Chairman of the Board of the Directors of the Company.	<b>الرئيس:</b> رئيس مجلس إدارة الشركة.
<b>Board of Directors:</b> the Board of Directors of the Company.	<b>نائب الرئيس:</b> نائب رئيس مجلس إدارة الشركة.
<b>Director:</b> a member of the Board of Directors of the Company.	<b>مجلس الإدارة:</b> المجلس القائم على إدارة الشركة.
<b>Independent Director:</b> a Director who is not under the effect of any factor that may limit his ability to consider and discuss the matters of the Company and take decisions thereon impartially and objectively based on facts only.	<b>عضو مجلس الإدارة:</b> عضو في مجلس إدارة الشركة.
<b>Executive Director:</b> a Director who performs executive management duties for the Company and/or is a full-time employee of the Company.	<b>العضو المستقل:</b> هو عضو مجلس الإدارة الذي لا يكون واقعاً تحت تأثير أي عامل قد يحد من قدرته على النظر في أمور الشركة ومناقشتها واتخاذ قرارات بشأنها بتجرد وموضوعية بناء على الوقائع فقط.
<b>Non-Executive Director:</b> a Director who does not perform executive management duties for the Company and does not receive a fixed monthly or annual bonus, except the remuneration as a Director or a member of a Board Committee.	<b>العضو التنفيذي:</b> هو عضو مجلس الإدارة الذي يؤدي مهام إدارية تنفيذية للشركة و/أو يكون موظفاً لدى الشركة ومتفرغاً لوظيفته لديها بشكل تام.
<b>General Assembly:</b> the general meeting of the shareholders of the Company, held by quorum, either annually or whenever the need arises.	<b>العضو غير التنفيذي:</b> هو عضو مجلس إدارة لا يتولى مهاماً إدارية تنفيذية في الشركة ولا يتقاضى مكافأة شهرية أو سنوية ثابتة غير المكافأة التي تدفع له بصفته عضو في مجلس الإدارة، أو عضواً في إحدى لجان المجلس.
<b>Constitutive General Assembly:</b> the first General Assembly of the Company post its conversion to a public shareholding company, at which certain decisions and acts are to be carried out, as set out in these Articles of Association.	<b>الجمعية العامة:</b> الاجتماع العام للمساهمين في الشركة، المنعقد بنصاب قانوني بصفة سنوية أو كلما دعت الحاجة إلى ذلك.
<b>Charter of the Board:</b> the charter prepared by the Board to define its functions and responsibilities and the duties of its Chairman and members.	<b>الجمعية العامة التأسيسية:</b> الجمعية العامة الأولى للشركة عقب تحولها إلى شركة مساهمة عامة، والتي يتم فيها اتخاذ القرارات والأفعال وفقاً لما ينص عليه هذا النظام الأساسي.
<b>Governance Code:</b> the Governance Code of Companies and Legal Entities Listed on the Main Market issued by Resolution No. (5) of 2016 of the Qatar Financial Markets Authority Board of Directors, and its amendments.	<b>ميثاق المجلس:</b> الميثاق الذي يعده مجلس الإدارة لتحديد مهامه ومسؤولياته وواجبات رئيسه وأعضائه.
<b>Commercial Companies Law:</b> Qatar Law No. (11) of 2015, and its amendments.	
<b>Founders:</b> the initial shareholders in the Company, whose names and signatures are set out in these Articles of Association.	

الموثق

خاتم التوثيق



مصادق

3- .....  
6- .....  
9- .....  
12- .....

الأطراف

2- .....  
5- .....  
8- .....  
11- .....

1- .....  
4- .....  
7- .....  
10- .....



**Shares:** are all the shares in the issued share capital of the Company and consist of the Founders' Shares and the Offer Shares.

**Founders' Shares:** are the shares constituting 40% of the issued share capital of the Company and are not included in the offering.

**Offer Shares:** the shares offered in the initial public offering constituting 60% equal to 210,000,000 shares of the issued share capital of the Company, which will be allocated to eligible Investors, as follows:

(i) [45]% of the Company's issued share capital, to the individual and corporate investors; and (ii) [15]% of the Company's issued share capital, to the Anchor Investors.

**Investors:** the eligible investors which subscribe to 60% of the Company's share capital through the initial public offering, and comprising of: (i) individual investors being Qatari citizens; and (ii) legal entities incorporated in the State of Qatar and registered in the commercial register at the Ministry of Commerce and Industry; and (iii) Anchor Investors.

**Anchor Investors:** certain legal and/or natural persons who have confirmed, prior to the date of the Company's incorporation, their intention to subscribe for up to [15%] of the Offer Shares.

**Government:** the government of the State of Qatar and any political subdivision thereof and any government authority, tribunal or person having apparent authority to act for the government of the State of Qatar or exercising jurisdiction over persons or property in any part of the State of Qatar.

**MOCI:** the Ministry of Commerce and Industry of the State of Qatar.

**Companies Affairs Department:** the Companies Affairs Department of the Ministry of Commerce and Industry.

### Chapter One

### Company Information

#### Article 1

**The name of the company:** "QLM Life & Medical Insurance Company QPSC", a Qatari Public

**نظام الحوكمة:** نظام حوكمة الشركات والكيانات القانونية المدرجة في السوق الرئيسية الصادر بموجب قرار مجلس إدارة هيئة قطر للأسواق المالية رقم (5) لسنة 2016م وتعديلاته.

**قانون الشركات التجارية:** القانون رقم 11 لسنة 2015 كما قد يتم تعديله.

**المؤسسون:** المساهمون الأساسيون في الشركة المبيّنة أسماهم وتوقيعاتهم في هذا النظام الأساسي.

**الأسهم:** هي جميع الأسهم المؤلفة لرأسمال الشركة المصدر وتتألف من أسهم المؤسسين والأسهم المطروحة للإكتتاب العام الأولي.

**أسهم المؤسسون:** هي الأسهم التي يكتتب فيها المؤسسون وتشكل 40% من رأسمال الشركة المصدر ولا تدخل في الطرح العام الأولي.

**الأسهم المطروحة للإكتتاب:** هي الأسهم التي يتم طرحها في الإكتتاب العام الأولي والتي تشكل 60% أي ما يعادل 210,000,000 سهماً من الأسهم المؤلفة لرأسمال المصدر للشركة والتي يتم تخصيصها للمستثمرين المؤهلين وفقاً للنسب التالية:

(1) [45%] من رأسمال الشركة المصدر تخصص للمستثمرين من الأفراد والكيانات الاعتبارية، و(2) [15%] من رأسمال الشركة المصدر تخصص للمستثمرين الرئيسيين.

**المستثمرون:** مجموعة المستثمرين المؤهلين الذين يكتتبون بنسبة 60% من أسهم الشركة خلال الطرح العام الأولي، ويتألفون من: (1) المستثمرين الأفراد وهم المواطنين القطريين، و(2) الكيانات الاعتبارية المسجلة في دولة قطر في السجل التجاري لدى وزارة التجارة والصناعة، و(3) المستثمرين الرئيسيين.

**المستثمرون الرئيسيون:** عدد من الأشخاص الطبيعيين و/ أو الاعتباريين الذين أعرّبوا في وقت يسبق تاريخ تأسيس الشركة عن نيّتهم بالإكتتاب بنسبة تصل إلى [15%] من الأسهم المطروحة للإكتتاب.

الموثق

أخاتم التوثيق

الأطراف

-3

-6

-9

-12

-2

-5

-8

-11

-1

-4

-7

-10





محضر توثيق رقم (.....)

<p>nominal value, fully paid in.</p> <p>The shares comprising the share capital is the result of the evaluation of the assets and liabilities of the Company in accordance with the valuation reports prepared by Deloitte and Rodl &amp; Partner and the approved valuation of QAR 1,099,000,000 in accordance with the shareholders' resolution in the meeting held on 22 November 2020. This is in accordance with article 158 of the Commercial Companies Law.</p>	<p><b>مادة (3)</b></p> <p>مركز الشركة الرئيسي ومحلها القانوني في مدينة الدوحة في دولة قطر، ويجوز لمجلس الإدارة أن ينشئ لها فروعاً أو مكاتب أو توكيلات في قطر أو في الخارج.</p>
<p>2- The Founders shall retain 40% of the Shares of the Company, and 60% of the Shares are floated in an initial public offering, by subscription into secondary shares held by Qatar Insurance Company QSPC.</p>	<p><b>مادة (4)</b></p> <p>مدة الشركة: خمسين (50) سنة ميلادية تبدأ من تاريخ صدور السجل التجاري. ولا يجوز مد هذه المدة إلا بقرار من الجمعية العامة غير العادية.</p>
<p>The Offer Shares are 210,000,000 ordinary shares, and shall be allocated to the Investors of all categories according to the allocation policy set out in the prospectus and the initial public offering documents.</p>	<p><b>مادة (5)</b></p> <p>1- رأس مال الشركة المصدر (350.000.000 ريال) ثلاثمائة وخمسين مليون ريال قطري مقسم على (350.000.000 سهم) ثلاثمائة وخمسين مليون سهم عادي، القيمة الاسمية للسهم الواحد (1 ريال) ريال قطري واحد، وهو مدفوع بالكامل.</p>
<p>3- Subscription in the offer Shares shall be at Qatar National Bank and the other receiving banks.</p>	<p>الأسهم التي دخلت في تكوين رأس مال الشركة هي ناتج تقييم صافي أصول وخصوم الشركة بموجب التقارير المعدة من كل من شركة ديلويت وشركة رودل أند برنتر وتم اعتماد التقييم بمبلغ 1,099,000,000 ريال وفقاً لمحضر إجتماع الشركاء المنعقد بتاريخ 22 نوفمبر 2020. مع مراعاة أحكام المادة (158) من قانون الشركات التجارية.</p>
<p>4- The following schedule highlights the Shares distribution of the Founders Shares post the initial public offering:</p>	<p>2- يحتفظ المؤسسون بنسبة 40% من أسهم الشركة ويتم طرح 60% من الأسهم في إكتتاب عام أولي للإكتتاب في الشركة عبر شراء جزء من الأسهم التي كانت مملوكة من قبل شركة قطر للتأمين (ش.م.ع.ق).</p> <p>تمثل الأسهم المطروحة للإكتتاب عدد 210,000,000 سهماً عادياً. وسيتم تخصيصها للمستثمرين وفقاً لسياسة التخصيص التي تم النص عليها في نشرة الإكتتاب والمستندات ذات الصلة بعملية الإكتتاب على كافة فئات المستثمرين.</p>

الموثق

خاتم التوثيق

الأطراف

1- .....  
2- .....  
3- .....  
4- .....  
5- .....  
6- .....  
7- .....  
8- .....  
9- .....  
10- .....  
11- .....  
12- .....



نموذج ث/ ١

محضر توثيق رقم (.....)


3- يجري الإكتتاب بالأسهم المطروحة للإكتتاب لدى بنك قطر الوطني والبنوك الأخرى المشاركة.  
4- يصور الجدول التالي توزيع الأسهم على المؤسسين بعد الطرح العام الأولي:

Shareholder Name	Nationality	No. of Shares post IPO	Percentage	اسم المساهم	Nationality	عدد الأسهم بعد الطرح العام الأولي	النسبة
Qatar Insurance Company QSPC CR N. 20	Qatar	87,500,000	25%	شركة قطر للتأمين (ش.م.ع.ق) س.ج. رقم 20	قطر	87,500,000	25%
Broog Trading Company WLL CR N. 24655	Qatar	17,500,000	5%	شركة بروق التجارية ذ.م.م س.ج. رقم 24655	قطر	17,500,000	5%
Al Mirqab Capital WLL CR N. 21831	Qatar	17,500,000	5%	المراقب كابيتال ذ.م.م س.ج. رقم 21831	قطر	17,500,000	5%
Sheikh Khalid Bin Mohammed Bin Ali Al-Thani ID No.	Qatar	3,500,000	1%	الشيخ خالد بن محمد بن علي آل ثاني بطاقة شخصية رقم	قطر	3,500,000	1%
Sheikh Saoud Bin Khalid Bin Hamad Al Thani ID No.	Qatar	3,500,000	1%	الشيخ سعود بن خالد بن حمد آل ثاني بطاقة شخصية رقم	قطر	3,500,000	1%
Mr. Hussain Ibrahim Al Fardan ID No.	Qatar	3,500,000	1%	السيد/ حسين ابراهيم الفردان بطاقة شخصية رقم	قطر	3,500,000	1%
Mr. Abdulla Bin Khalifa Al-Attiya ID No.	Qatar	3,500,000	1%	السيد/ عبدالله بن خليفة العطية بطاقة شخصية رقم	قطر	(13,500,000 %)	1%

الموثق

خاتم التوثيق

الأطراف



1- .....  
2- .....  
3- .....  
4- .....  
5- .....  
6- .....  
7- .....  
8- .....  
9- .....  
10- .....  
11- .....  
12- .....

نموذج ت/ ١

محضر توثيق رقم (.....)



دولة قطر  
وزارة العدل  
إدارة شؤون التوثيق

Mr. Jassim Mohammed Ibrahim Jaidah	Qatar	3,500,000	1%	السيد / جاسم محمد ابراهيم الجيده	قطر	3,500,000	1%
ID No.				بطاقة شخصية رقم			
<b>Total</b>		<b>140,000,000</b>	<b>40%</b>	المجموع		<b>140,000,000</b>	<b>40%</b>

5- The Company shall offer its shares in an initial public offering within sixty (60) days from the date of its conversion to a public shareholding company. If the Company fails to float the Offer Shares within such period, the Company shall terminate automatically by force of law unless the Founders, within thirty days from the lapsing of such period, amend the Company's Memorandum and Articles of Association to be converted to any other form of companies stipulated in the Commercial Companies Law. The Founders shall bear the conversion costs, including fees and fines imposed by the MOCI. The Founders shall be liable to the full extent of their assets for all of the Company's liabilities during that time.

#### Chapter Two

#### Shares and Bonds

#### Article 6

All shares of the Company are nominal. No individual or entity except the Founders or any one of them upon obtaining the necessary approvals and exemptions, the Government and its related institutions organisations and entities so entitled by the law and regulations, may possess at any time more than five percent (5%) of the shares of the Company.

5- تطرح الشركة الأسهم للاكتتاب العام خلال ستين يوم من تاريخ تحولها الى شركة مساهمة عامة، فإذا لم يتم الطرح خلال تلك الفترة تنتضي الشركة بقوة القانون ما لم يقر المؤسسون خلال ثلاثين يوم من تاريخ انتهاء اجل طرح الأسهم للاكتتاب العام بتعديل عقد الشركة ونظامها الأساسي والتحول الى أي نوع آخر من الشركات المنصوص عليه في قانون الشركات التجارية. ويتحمل المؤسسون تكاليف هذا التحول بما في ذلك الرسوم والجزاءات المالية التي تفرضها الوزارة. ويكون المؤسسون مسؤولين في جميع أموالهم عن إلتزامات الشركة في تلك الفترة.

#### الفصل الثاني

#### الأسهم والسندات

#### مادة (6)

جميع أسهم الشركة إسمية، ولا يجوز لأي شخص طبيعي أو اعتباري باستثناء المؤسسين أو أي منهم بعد الإستحصال على الموافقات والإعفاءات الضرورية، والحكومة والهيئات والمؤسسات العامة والكيانات التابعة له المخولة بموجب القوانين والأنظمة، أن يمتلك في أي

الموثق

خاتم التوثيق

الأطراف

1- 2- 3- 4- 5- 6- 7- 8- 9- 10- 11- 12-



<p>The Company shall disclose its capital structure and any agreement it may execute thereabout, and the shareholders holding five percent (5%) or more of the Company's shares shall be disclosed directly or indirectly.</p>	<p>وقت أكثر من (5%) خمينة بالمائة أسهم الشركة.</p>
<p>The Founders may not dispose of their current shareholding (the "Founders' Shares") unless two (2) years have passed from the date of the conversion of the Company from a limited liability company to a public shareholding company. During the term of the ban, the Founders' Shares may be mortgaged or transferred by sale from one Founder to another Founder [or to the Government], or from successors of a Founder, in case of death, to third parties, or from the Founder's receivership to third parties, or by a final court judgment.</p>	<p>ويجب على الشركة الإفصاح عن هيكل رأسمالها وكل اتفاق تجريه بشأنه، كما يجب الإفصاح بشكل مباشر أو غير مباشر عن المساهمين المالكين لنسبة (5%) أو أكثر من أسهم الشركة. لا يجوز للمؤسسين التصرف بأسهمهم ("أسهم المؤسسين") إلا بعد مضي سنتين من تاريخ تحويل الشركة من شركة ذات مسؤولية الى شركة مساهمة عامة؛ لكن يجوز خلال فترة الحظر رهن أسهم المؤسسين أو نقل ملكيتها بالبيع من مؤسس الى مؤسس آخر أو الى الحكومة، أو من وريثة المؤسس في حال وفاته الى الغير أو من تقليسة المؤسس الى الغير أو بموجب حكم قضائي نهائي.</p>
<p><b>Article 7</b></p>	<p><b>مادة (7)</b></p>
<p>A share shall be indivisible towards the Company. However, where the share is held by a number of persons, they shall elect one of them to represent them to use the rights pertaining to such share.</p>	<p>السهم غير قابل للتجزئة في مواجهة الشركة، فإذا تملك السهم أشخاص متعددون وجب عليهم أن يختاروا أحدهم لينوب عنهم في استعمال الحقوق المتصلة بالسهم.</p>
<p>All such persons shall be jointly liable for the obligations arising from the ownership of the share.</p>	<p>ويكون هؤلاء الأشخاص مسئولين بالتضامن عن الالتزامات الناشئة عن ملكية السهم.</p>
<p>It shall not be permitted to issue a share for less than its nominal value. However, the share may be issued at a higher price than its nominal value if approved by the extraordinary general assembly, in this case the difference shall be added to the legal reserve.</p>	<p>ولا يجوز أن تصدر الأسهم بأقل من قيمتها الاسمية، وإنما يجوز أن تصدر بأعلى من هذه القيمة إذا وافقت الجمعية العامة</p>

الموثق



الأطراف

1- .....  
2- .....  
3- .....  
4- .....  
5- .....  
6- .....  
7- .....  
8- .....  
9- .....  
10- .....  
11- .....  
12- .....

نموذج ث/ ١

محضر توثيق رقم (.....)



دولة قطر  
وزارة العدل  
إدارة التوثيق

<p><b>Article 8</b></p> <p>The Company shall maintain a special register to be referred to as the "shareholder register" in which names, nationalities, domiciles, shareholding percentages and paid amount of the share value shall be stated. The Companies Affairs Department and the Qatar Financial Markets Authority (QFMA) shall have the right to peruse such information and obtain a copy thereof.</p> <p>The Company shall deposit a copy of the said register with the Qatar Central Securities Depository (QCSD) or any other depository entity licensed by the QFMA, for the purpose of following up with the affairs of the shareholders. The QCSD shall be authorized to maintain and organize the shareholder register. Every shareholder shall have the right to review the register free of charge, in accordance with the law, and obtain any of the Company's information that may enable him to exercise his rights in full, in accordance with the conditions stipulated in the law, in a manner that does not prejudice the rights of other shareholders or the interests of the Company. Access to the information shall be made available either by posting on the Company's website or by any other modern technology mean or by communicating with the 'Investor Relations Department' at the Company.</p> <p>Any concerned party may request that information included in the Register is amended, particularly where a name has been entered or deleted from the Register with no justification. A copy of the information included in the register, as well as any amendment therein, shall be sent to the Companies Affairs Department within a maximum of two (2) weeks before the date set for the distribution of dividends to the Company's Shareholders.</p>	<p>غير العادية على ذلك، وفي هذه الحالة يطعاف فرق القيمة إلى الاحتياطي القانوني.</p> <p><b>مادة (8)</b></p> <p>تحتفظ الشركة بسجل خاص يطلق عليه "سجل المساهمين" يقيد به أسماء المساهمين وجنسياتهم ومواطنهم وما يمتلكه كل منهم والقدر المدفوع من قيمة السهم، ولكل من إدارة شؤون الشركات وهيئة قطر للأسواق المالية حق الاطلاع على هذه البيانات والحصول على نسخة منها.</p> <p>وتودع الشركة نسخة من هذا السجل لدى شركة قطر للإيداع المركزي للأوراق المالية) أو أية جهة إيداع مرخصة من هيئة قطر للأسواق المالية بهدف متابعة شؤون المساهمين، مع تفويض تلك الجهة حفظ وتنظيم هذا السجل، ويجوز لكل مساهم الاطلاع على هذا السجل</p> <p>م</p> <p>وفقاً للقانون، وكذلك الحصول على أية معلومات تخص الشركة وتمكنه من ممارسة حقوقه كاملة، وذلك وفقاً للأوضاع المقررة في القانون وبما لا يخل بحقوق سائر المساهمين أو يضر بمصالح الشركة. وتتم إتاحة المعلومات إما بالنشر على الموقع الإلكتروني للشركة أو بأية وسيلة أخرى من وسائل التقنية الحديثة أو بالاتصال</p> <p>بإدارة علاقة المساهمين والمستثمرين لدى الشركة.</p> <p>ولكل ذي شأن الحق في طلب تصحيح البيانات الواردة بالسجل، وبخاصة إذا قيد شخص فيه أو حذف منه دون مبرر. وترسل نسخة من البيانات الواردة في السجل وكل تغيير يطرأ عليها إلى إدارة شؤون الشركات قبل أسبوعين على الأكثر من التاريخ المحدد لصرف الأرباح للمساهمين.</p>
<p><b>Article 9</b></p> <p>The Company shall follow the procedures and</p>	

الموثق



الأطراف

1-

2-

3-

4-

5-

6-

7-

8-

9-

10-

11-

12-



<p>rules set forth in the laws, regulations, statutes and instructions regulating listing and trading of shares in the State of Qatar, particularly those related to the handover of the shareholder register referred to in the preceding Article to the entity specified by the laws, regulations, statutes and instructions.</p>	<p><b>مادة (9)</b> تتبع الشركة الإجراءات والقواعد المنصوص عليها في القوانين واللوائح والأنظمة والتعليمات المنظمة لعمليات إدراج وتداول الأوراق المالية في الدولة، وبخاصة ما يتعلق منها بتسليم سجل المساهمين المنصوص عليه في المادة السابقة إلى الجهة التي تحددها هذه القوانين واللوائح والأنظمة والتعليمات.</p>
<p><b>Article 10</b></p>	<p><b>مادة (10)</b></p>
<p>Ownership of the Company's shares shall be transferred in accordance with the applicable regulations of the QFMA, the Qatar Stock Exchange and the QCSD.</p>	<p>تنتقل ملكية الأسهم وفقاً للضوابط المعمول بها لدى هيئة قطر للأسواق المالية وبورصة قطر وشركة قطر للإيداع المركزي للأوراق المالية. ومع ذلك يمتنع قيد التصرف في الأسهم في الحالات الآتية:</p>
<p>The Company shall be prohibited from disposing of shares in the following conditions:</p>	<p>1 - إذا كان هذا التصرف مخالفاً لأحكام قانون الشركات التجارية أو لهذا النظام الأساسي.</p>
<p>1. If the disposal is contrary to the provisions of the Commercial Companies Law or these Articles of Association.</p>	<p>2 - إذا كانت الأسهم مرهونة أو محجوزاً عليها بأمر المحكمة أو مودعة كضمان لعضوية مجلس الإدارة.</p>
<p>2. If the shares are under lien, attachment by court order or deposited as a surety for membership of the Board of Directors.</p>	<p>3 - إذا كانت الأسهم مفقودة ولم يستخرج بدل فاقد لها.</p>
<p>3. If the shares were lost and no alternatives have been issued in lieu thereof.</p>	<p><b>مادة (11)</b> يجوز رهن الأسهم ويكون ذلك بتسليمها إلى الدائن المرتهن، ويكون للدائن المرتهن قبض الأرباح</p>
<p><b>Article 11</b></p>	
<p>Shares may be mortgaged by submitting them to the Mortgagee. The Mortgagee shall have the right to receive dividends and use the rights related to the share, unless otherwise agreed on in the mortgage contract. The mortgage shall be</p>	

الموثق



الأبطال راف

1-

2-

3-

4-

5-

6-

7-

8-

9-

10-

11-

12-

نموذج ث/ ١

محضر توثيق رقم (.....)



دولة قطر  
وزارة العدل  
إدارة التوثيق

recorded in the share register at the entity where the shareholders register is maintained.	واستعمال الحقوق المتصلة بالسهم ما لم يتفق في عقد الرهن على غير ذلك، ويجب التأشير بالرهن على سجلات الأسهم لدى الجهة المودع لديها سجل المساهمين.
<b>Article 12</b>	<b>مادة (12)</b>
Attachment of the Company's assets in settlement of debts due from one of the shareholders shall not be permitted. Attachment may be placed on shares of the indebted shareholder and profits accrued therefrom. Attachment shall be recorded on the share entry in the shareholders register set forth in accordance with Article 8 of these Articles of Association and Article 159 of the Commercial Companies Law.	لا يجوز الحجز على أموال الشركة استيفاءً لديون مترتبة في ذمة أحد المساهمين، وإنما يجوز الحجز على أسهم المدين وأرباح هذه الأسهم، ويؤشر بما يفيد الحجز ضمن البيانات الخاصة بقيد الأسهم في سجل المساهمين المنصوص عليه في المادة (8) من هذا النظام والمادة (159) من قانون الشركات التجارية.
<b>Article 13</b>	<b>مادة (13)</b>
All resolutions adopted by the General Assembly shall apply to the beneficiary of the attachment and the mortgagor in the same way as it applies to the shareholder whose shares have been attached or mortgaged.	تسري على الحاجز والدائن المرتهن جميع القرارات التي تتخذها الجمعية العامة على النحو الذي تسري به على المساهم المحجوزة أسهمه أو الراهن.
Such mortgagor or beneficiary of attachment shall not have the right to attend the meetings of the General Assembly or participate in its deliberations or approve its resolutions. The mortgagor or beneficiary of attachment shall not have any of the rights granted to shareholders at the company's General Assembly.	ومع ذلك لا يجوز للحاجز أو الدائن المرتهن حضور الجمعية العامة أو الاشتراك في مداواتها أو التصديق على قراراتها، كما لا يكون له أي حق من حقوق المساهمين في الجمعية العامة للشركة.
<b>Article 14</b>	
The heirs of a shareholder or his creditors shall not for whatever reason request the imposition of seals on the Company's books, ledgers or assets or request its division or complete disposal due to indivisibility; or interfere in any	

الموثق



الأطراف

1-

2-

3-

4-

5-

6-

7-

8-

9-

10-

11-

12-



way in the management or administration of the Company. They shall, in utilizing their rights, rely on the inventory lists of the company, the final financial statements and the resolutions of the General Assembly.

**Article 15**

Ownership of shares shall mean acceptance of the Company's Articles of Association, as amended, and resolutions of the General Assembly thereof.

Each shareholder shall have the right to receive a printed copy of the Company's Articles of Association free of charge. A copy of the Company's Memorandum of Association and Articles of Association shall be published on the Company's website.

**Article 16**

Post the listing of the Company on the Qatar Stock Exchange, non-Qatari investors shall be permitted to own a maximum of forty nine percent (49%) of the Company's shares, in application of Law No. (1) of 2019 on the Regulation of Non-Qatari Capital Investment in Economic Activities.

GCC nationals shall be treated in this regard as Qatari nationals.

**Article 17**

Each share shall entitle its holder to rights which are equivalent to the rights of holders of other shares, without discrimination in terms of ownership of the Company's assets and the

**مادة (14)**

لا يجوز لورثة المساهم ولا لدانيه أن يطالبوا بوضع الأختام على دفاتر الشركة أو سجلاتها أو ممتلكاتها ولا أن يطلبوا قسمتها أو بيعها جملة لعدم إمكان القسمة، ولا أن يتدخلوا بأية طريقة كانت في إدارة الشركة، ويجب عليهم في استعمال حقوقهم التحويل على قوائم جرد الشركة وحساباتها الختامية وعلى قرارات الجمعية العامة.

**مادة (15)**

يترتب على ملكية السهم قبول نظام الشركة الأساسي كما يتم تعديله من وقت لآخر، وقرارات جمعيتها العامة.

ولكل مساهم الحق في أن يحصل على نسخة مطبوعة من النظام الأساسي للشركة دون مقابل، ويتم نشر نسخة من عقد الشركة ونظامها الأساسي على الموقع الإلكتروني للشركة.

**مادة (16)**

بعد إدراج الشركة في بورصة قطر، يسمح للمستثمرين غير القطريين تملك نسبة لا تزيد على (49%) تسعة وأربعين بالمائة من أسهم الشركة - إعمالاً للقانون رقم (1) لعام 2019م بتنظيم استثمار رأس المال غير القطري في النشاط الاقتصادي.

الموثق

أخاتم التوثيق



الأطراف

- 1-
- 2-
- 3-
- 4-
- 5-
- 6-
- 7-
- 8-
- 9-
- 10-
- 11-
- 12-



دولة قطر  
وزارة العدل  
وزارة التجارة والصناعة

dividends, in the manner stated in these Articles of Association.	ويعامل مواطنو دول مجلس التعاون في هذا الخصوص معاملة المواطنين القطريين.
<b>Article 18</b>	<b>مادة (17)</b>
The last holder of a share whose name has been recorded in the Company's register of shareholders shall have the right to collect any amounts due for the share whether being dividends or a share in the Company's assets.	كل سهم يُختول صاحبه الحق في حصة معادلة لحصته غيره من الأسهم بلا تمييز في ملكية موجودات الشركة وفي الأرباح المقسمة على الوجه المبين في هذا النظام الأساسي.
<b>Article 19</b>	<b>مادة (18)</b>
Any decision issued by the Ordinary or Extraordinary General Assembly increasing the shareholders' obligations or prejudicing their rights, under the provisions of the Commercial Companies Law or the Company's Articles of Association, shall be void.	يكون لأخر مالك للسهم مقيد إسمه في سجل المساهمين الحق في قبض المبالغ المستحقة عن السهم سواء كانت حصصاً في الأرباح أو نصيباً في أصول الشركة.
<b>Article 20</b>	<b>مادة (19)</b>
The Company may purchase its own shares for the purpose of sale according to the resolutions set by QFMA.	يقع باطلاً كل قرار يصدر من الجمعية العامة العادية أو غير العادية يكون من شأنه المساس بحقوق المساهم المستمدة من نصوص قانون الشركات التجارية أو النظام الأساسي للشركة أو زيادة التزاماته.
<b>Article 21</b>	<b>مادة (20)</b>
Without prejudice to the provisions of Articles (190) to (200) of the Commercial Companies Law, the Company's capital may be increased by resolution of the Extraordinary General Assembly, upon the approval of the Companies Affairs Department. Such resolution shall specify the amount of increase and the price of issuing the new shares.	يجوز للشركة شراء أسهمها بقصد البيع وذلك وفقاً للضوابط التي تحددها هيئة قطر للأسواق المالية.
The Extraordinary General Assembly may authorize the Board of Directors to determine the date of implementing such resolution within a maximum of one year from the date of its	<b>مادة (21)</b>

الموثق



الأطراف

1- .....  
2- .....  
3- .....  
4- .....  
5- .....  
6- .....  
7- .....  
8- .....  
9- .....  
10- .....  
11- .....  
12- .....

issuance.	مع مراعاة أحكام المواد (190 إلى 200) من قانون
The Company's capital may not be increased unless the value of shares is paid in full,	الشركات التجارية، يجوز بقرار يصدر من الجمعية
The Company's capital shall be increased by one of the following methods:	العامة غير العادية بعد موافقة إدارة شؤون الشركات
1. Issuance of new shares.	زيادة رأس مال الشركة، ويبين القرار مقدار الزيادة
2. Capitalizing of the reserve or part thereof or of the dividends.	وسعر إصدار الأسهم الجديدة.
3. Conversion of bonds into shares.	وللجمعية العامة غير العادية أن تفوض مجلس الإدارة
4. Issuing new shares against in-kind shares or evaluated rights.	في تحديد موعد تنفيذ هذا القرار بحيث لا يتجاوز سنة
<b>Article 22</b>	من تاريخ صدوره.
Subscription to the new shares shall be subject to the subscription rules applicable to the original shares.	ولا يجوز زيادة رأس مال الشركة
<b>Article 23</b>	إلا بعد دفع قيمة الأسهم كاملة.
The new shares shall be issued at a nominal value equal to the original share value; however the Extraordinary General Assembly may approve a premium on the nominal value of shares and may determine the amount thereof, subject to the approval of the Companies Affairs Department. This share premium shall be added to the legal reserve.	وتتم زيادة رأس مال الشركة بإحدى الوسائل التالية :
<b>Article 24</b>	(1) إصدار أسهم جديدة.
Shareholders shall have a preemptive right to subscribe to the new shares. This right may be waived for the benefit of a third party by a decision passed by the Extraordinary General	(2) رسملة الاحتياطي أو جزء منه أو الأرباح.
	(3) تحويل السندات إلى أسهم.
	(4) إصدار أسهم جديدة مقابل حصص عينية أو حقوق مقومة.
	<b>مادة (22)</b>
	يسري على الاكتتاب في الأسهم الجديدة القواعد
	الخاصة بالاكتتاب في الأسهم الأصلية.
	<b>مادة (23)</b>
	تصدر الأسهم الجديدة بقيمة إسمية معادلة للقيمة
	الإسمية للأسهم الأصلية،
	ومع ذلك يجوز للجمعية العامة غير العادية أن تقرر

الموثق




خاتم التوثيق



الأطراف

1-  2-  3- 

4-  5-  6- 

7-  8-  9- 

10-  11-  12- 

نموذج ث/ ١

محضر توثيق رقم (.....)



دولة قطر  
وزارة العدل  
إدارة التوثيق

Assembly, with a majority vote of shareholders representing three-fourths of the Company's capital, and after having secured the approval of the Companies Affairs Department.	إضافة علاوة إصدار إلى القيمة الإسمية للسهم وأن تحدد مقدارها بشرط موافقة إدارة شؤون الشركات، وتضاف هذه العلاوة إلى الإحتياطي القانوني.
<b>Article 25</b>	<b>مادة (24)</b>
The Board of Directors shall publish a statement in two (2) daily local newspapers, at least one in Arabic, and on the Company's website announcing to the shareholders their right to priority of subscription, the opening and closing date and the price of the new shares.	يكون للمساهم حق الأولوية في الاكتتاب في الأسهم الجديدة، ويجوز التنازل عن حق الأولوية للغير بقرار من الجمعية العامة غير العادية للشركة بأغلبية ثلاثة أرباع رأس مال الشركة، على أن يكون هذا التنازل بعد الحصول على موافقة إدارة شؤون الشركات.
<b>Article 26</b>	<b>مادة (25)</b>
Subject to the shareholding limits set out in these Articles of Association, any new Shares shall be distributed to the shareholders who applied for subscription pro rata the percentage of their shareholdings and without exceeding their respective within the limits of the number of shares applied for by the shareholder. The remaining shares shall be distributed to the shareholders who requested more than their permitted percentage. Any remaining shares shall be placed to public offering or disposed thereof in any manner, subject to approval of the Companies Affairs Department.	يقوم مجلس الإدارة بنشر بيان في صحيفتين محليتين يوميتين تكون إحداها على الأقل باللغة العربية، وعلى الموقع الإلكتروني للشركة، يعلن فيه المساهمين بأولويتهم في الاكتتاب وتاريخ افتتاحه وإقفاله وسعر الأسهم الجديدة.
	<b>مادة (26)</b>
If the capital increase involves offering in-kind shares, then the same shall be governed by the rules for evaluation of in-kind shares, provided that the Extraordinary General Assembly shall act as the Constitutional General Assembly.	دون الإخلال بالنسبة القصوى للتملك المحددة في هذا النظام الأساسي، يكون توزيع أية أسهم جديدة على المساهمين طالبي الاكتتاب بنسبة ما يملكونه من أسهم

الموثق



الأَطْرَاف

1-

2-

3-

4-

5-

6-

7-

8-

9-

10-

11-

12-



دولة قطر  
وزارة الاقتصاد  
إدارة التوثيق

	على ألا يجاوز ذلك ما طلبه كل منهم، ويوزع الباقي من الأسهم على المساهمين الذين طلبوا أكثر مما يملكونه من أسهم وي طرح ما تبقى من الأسهم للاكتتاب العام أو يتم التصرف فيه بموافقة إدارة شؤون الشركات.
<b>Article 27</b>	
In case of placing the new shares to public offering, a prospectus shall be issued, particularly including the following details:	
1) Reasons for capital increase.	
2) Decision of the Extraordinary General Assembly increasing the capital.	وإذا كانت الزيادة في رأس المال تتضمن تقديم حصص عينية، فتسري عليها الأحكام المتعلقة بتقويم الحصص العينية، على أن تقوم الجمعية العامة غير العادية مقام الجمعية التأسيسية.
3) Company's capital at the time of issuing the new shares, the amount of the proposed increase, number of the new shares and issuance premium, if any.	
4) Statement of shares in-kind and evaluated rights.	<b>مادة (27)</b>
5) Statement of dividends distributed by the Company throughout the three years preceding the capital increase decision.	في حالة طرح الأسهم الجديدة للاكتتاب العام، يجب تحرير نشرة اكتتاب تشمل بوجه خاص البيانات الآتية:
6) Confirmations from the auditor that the information included in the prospectus is valid and accurate.	1) أسباب زيادة رأس المال.
The prospectus shall be signed by the Chairman of the Board of Directors and the auditor and they shall be held jointly liable for the validity of the information included therein.	2) قرار الجمعية العامة غير العادية بزيادة رأس المال.
	3) رأسمال الشركة عند إصدار الأسهم الجديدة ومقدار الزيادة المقترحة وعدد الأسهم الجديدة وعلاوة الإصدار إن وجدت.

الموثق



خاتم التوثيق




الأطراف

1-  -1

2-  -2


3-  -3

4-  -4

5-  -5

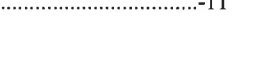
6-  -6


7-  -7

8-  -8

9-  -9

10-  -10

11-  -11

12-  -12



دولة قطر  
وزارة العدل  
إدارة التوثيق

<b>Article 28</b>	4) بيان عن الحصص العينية أو الحقوق المقومة إن وجدت.
In case of increasing the capital through capitalizing the distributable reserves, free shares shall be issued and distributed to the shareholders in proportion with their shareholding, otherwise the nominal value of the shares shall be increased in proportion with the capital increase. This procedure shall not result in any additional financial burden on the shareholders.	5) بيان عن الأرباح التي وزعتها الشركة خلال السنوات الثلاث السابقة على قرار زيادة رأس المال.
<b>Article 29</b>	6) إقرار من مراقب الحسابات بصحة البيانات الواردة بالنشرة.
Bonds may be transformed into shares by redeeming and cancelling the bonds and granting the holders shares in lieu of such bonds and adding their value to the capital.	ويوقع النشرة رئيس مجلس الإدارة ومراقب الحسابات، ويكونان مسئولين بالتضامن عن صحة البيانات الواردة فيها.
<b>Article 30</b>	<b>مادة (28)</b>
1-Without prejudice to the provisions of Articles (201) to (204) of the Commercial Companies Law, the capital of the Company may not be decreased except by a resolution of the Extraordinary General Assembly, upon hearing the external auditor's report provided that the approval of the Companies Affairs Department is obtained. Such decrease may be made only in the following two cases:	في حالة زيادة رأس المال برسمة الاحتياطيات القابلة للتوزيع يتم إصدار أسهم مجانية توزع على المساهمين بنسبة ما يملك كل منهم من أسهم أو بزيادة القيمة الإسمية بنسبة الزيادة الطارئة على رأس المال، ولا يترتب على ذلك إلزام المساهمين بأية أعباء مالية.
	<b>مادة (29)</b>
1. If the capital is in excess of the Company's needs.	يكون تحويل السندات إلى أسهم عن طريق استرداد السندات وإلغائها ومنح أصحابها أسهماً مقابل ذلك وإضافة قيمتها إلى رأس المال.
2. If the Company sustains losses.	<b>مادة (30)</b>

الموثق

خاتم التوثيق

الأطراف

1-

2-

3-

4-

5-

6-

7-

8-

9-

10-

11-

12-



دولة قطر  
وزارة العدل  
إدارة التوثيق

2-The capital may be reduced by one of the following methods:

1. Decreasing the number of shares by cancelling a number of shares equivalent to the value intended to be decreased.
2. Decreasing the number of shares equivalent to the losses sustained by the company.
3. Purchasing a number of shares equivalent to those intended to be decreased and cancelled.
4. Reducing the nominal value of the share.

#### Article 31

The Board of Directors shall publish the resolution reducing the Company's capital in two daily local newspapers one of them at least is issued in the Arabic language, and on the Company's website. Creditors shall submit to the Company the documents proving their debts within sixty (60) days from the resolution publication date. The Company shall pay the due debts to the creditors and provide sufficient guarantees for deferred debts.

#### Article 32

If the Company's capital was decreased by buying back and cancelling a number of the Company's shares, a general invitation shall be

1- مع مراعاة أحكام المواد (201 إلى 204) من قانون الشركات التجارية، لا يجوز تخفيض رأس المال إلا بقرار من الجمعية العامة غير العادية بعد سماع تقرير مراقب الحسابات، وبشرط الحصول على موافقة إدارة شؤون الشركات، وذلك في إحدى الحالتين الآتيتين:

(1) - زيادة رأس المال عن حاجة الشركة.

(2) - إذا منيت الشركة بخسائر.

2- ويتم تخفيض رأس المال بإحدى الوسائل الآتية :

(1) تخفيض عدد الأسهم وذلك بإلغاء عدد منها يعادل القيمة المراد تخفيضها.

(2) تخفيض عدد الأسهم بما يعادل الخسارة التي أصابت الشركة.

(3) شراء عدد من الأسهم يعادل المقدار المطلوب تخفيضه وإلغاؤه.

(4) تخفيض القيمة الإسمية للسهم.

مادة (31)

الموثق



خاتم التوثيق

الأطراف

- 1-
- 2-
- 3-
- 4-
- 5-
- 6-
- 7-
- 8-
- 9-
- 10-
- 11-
- 12-

نموذج ث/١

محضر توثيق رقم (.....)



دولة قطر  
وزارة الاقتصاد والتخطيط  
وزارة الشؤون الاقتصادية والتخطيط

sent to all shareholders to offer their shares for sale. This invitation shall be published in two daily local newspapers one of them at least is issued in the Arabic language and on the Company's website.	يقوم مجلس الإدارة بنشر القرار الصادر بتخفيض رأس المال في صحيفتين يوميتين محليتين تكون إحداهما على الأقل باللغة العربية، وعلى الموقع الإلكتروني للشركة. وعلى الدائنين أن يقدموا للشركة المستندات المثبتة لديونهم خلال ستين يوماً من تاريخ نشر القرار لتقوم الشركة بالوفاء بالديون الحالة لهم وتقديم الضمانات الكافية للوفاء بالديون المؤجلة.
Shareholders may be notified by registered letters of the Company's wish to purchase the shares. Where the number of shares offered for sale surpasses the amount that the Company has decided to purchase, the sale requests shall be reduced in proportion with the excess offers. The shares purchase price shall be determined by the Company's auditor in accordance with the applicable evaluation methods or at market price, whichever is higher.	
<b>Article 33</b>	<b>مادة (32)</b>
Subject to the provisions of Articles (169 to 177) of the Commercial Companies Law, the Company may upon approval of the General Assembly, issue negotiable bonds whether such bonds are convertible or non-convertible into shares in the Company. Bonds shall have equal value per each issue. The General Assembly shall have the right to authorize the Board of Directors to determine the volume and conditions of the issue.	إذا كان تخفيض رأس المال عن طريق شراء عدد من أسهم الشركة وإلغائها، وجب توجيه دعوة عامة إلى جميع المساهمين ليقوموا بعرض أسهمهم للبيع، وتنتشر الدعوة في صحيفتين يوميتين محليتين تكون إحداهما على الأقل باللغة العربية وعلى الموقع الإلكتروني للشركة.
<b>Article 34</b>	
Subject to provisions of the Articles from (169) to (177) of the Commercial Companies Law, the Company may upon approval of the General Assembly, issue tradable bonds in compliance	ويجوز إخطار المساهمين بكتب مسجلة برغبة الشركة في شراء الأسهم. فإذا زاد عدد الأسهم المعروضة للبيع على القدر الذي قررت الشركة شراؤه وجب تخفيض طلبات البيع بنسبة الزيادة. ويتم تحديد ثمن شراء الأسهم بمعرفة مراقب حسابات الشركة وفقاً لطرق التقويم السائدة أو سعر السوق أيهما أعلى.
	<b>مادة (33)</b>

الموثق

خاتم التوثيق



الأطراف

- 1-
- 2-
- 3- .....
- 4-
- 5-
- 6- .....
- 7-
- 8- .....
- 9- .....
- 10- .....
- 11- .....
- 12- .....



دولة قطر  
وزارة التجارة والصناعة  
مجلس توثيق

مجلس توثيق رقم (.....)

with the provisions of Islamic Sharia and subject to the same terms, conditions and provisions set forth in the Commercial Companies Law to the extent these do not contradict with the nature of such bonds.

**Article 35**

The provision of Articles (178) to (180) of the Commercial Companies Law shall apply in the event that shares or bonds are lost or destroyed.

**Chapter Three**

**Board of Directors**

**Article 36**

The Company shall be managed by a Board of Directors consisting of a minimum of eight (8) members, elected by the Ordinary General Assembly through secret cumulative ballot.

The member nominated shall not have the right to participate in the election of the other members of the Board of Directors.

The first Board of Directors shall consist of eight (8) Directors, distributed as follows:

Director	Designation
Sheikh Saoud bin Khalid bin Hamad Al-Thani	Chairman (representing Qatar)

مع مراعاة أحكام المواد (169 إلى 177) من قانون الشركات التجارية، يجوز للشركة بعد موافقة الجمعية العامة أن تصدر سندات قابلة للتداول، سواء كانت قابلة أو غير قابلة للتحويل إلى أسهم في الشركة، بقيم متساوية لكل إصدار، وللجمعية العامة حق تفويض مجلس الإدارة في تحديد مقدار الإصدار وشروطه.

**مادة (34)**

مع مراعاة أحكام المواد (169) إلى (177) من قانون الشركات التجارية، يجوز للشركة بعد موافقة الجمعية العامة أن تصدر سندات قابلة للتداول تتوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية تخضع لذات الشروط والأوضاع والأحكام المنصوص عليها في قانون الشركات التجارية بما لا يتعارض مع طبيعتها.

**مادة (35)**

تطبق أحكام المواد (178) إلى (180) من قانون الشركات التجارية في حالة فقدان أو هلاك الأسهم أو السندات.

**الفصل الثالث**

الموثق

خاتم التوثيق



الأطراف

1-

2-

3-

4-

5-

6-

7-

8-

9-

10-

11-

12-





دولة قطر  
وزارة العدل  
إدارة التوثيق

	and Social Insurance Authority)		
<p>The term of the first Board of Directors shall be five years, starting from the date of the Company's Constitutive General Assembly and its approval to announce the completion of the establishment of the Company. A new Board of Directors shall be elected at the end of the first term of the Board of Directors, by the General Assembly, in accordance with the provisions of these Articles of Association and the relevant rules.</p> <p>At least one third of the Directors must be Independent Directors. The majority of the Directors must be Non-Executive Directors. One or more seats of the Board may be allocated to represent the minority and another to represent the employees of the Company.</p> <p>In all cases, the formation of the Board shall ensure that no Director(s) controls the issuance of decisions of the Board of Directors.</p>	عضو مجلس الإدارة - ممثلاً لشركة بروق التجارية ذ.م.م	اللميد / جاسم محمد على أبو جاسم الكعبي بطاقة شخصية رقم	
	عضو مجلس الإدارة - مستقل	اللميد / حمد ناصر عبدالله محمد ال خليفة بطاقة شخصية رقم	
	عضو مجلس الإدارة - مستقل	السيد/ حسين اكبر عبيداس سعدين الباكر بطاقة شخصية رقم	
	عضو مجلس الإدارة - مستقل	السيد/ عيسى محمد عيسى الأحسن المهندي بطاقة شخصية رقم	
	عضو مجلس الإدارة - ممثلاً للهيئة العامة للتقاعد والتأمينات الإجتماعية	السيد/ [-----] !	
Each Director must be qualified, have sufficient knowledge about management matters and appropriate experience to perform his work effectively, and must devote sufficient time to carry out his work with integrity and transparency in a manner inuring to the benefit of the Company and its objectives.	تكون مدة مجلس الإدارة الأول خمسة سنوات، تبدأ من تاريخ انعقاد الجمعية العامة التأسيسية، وموافقها على إعلان استكمال تأسيس الشركة. يتم انتخاب مجلس إدارة جديد عند انتهاء ولاية مجلس الإدارة		
Each Director must fulfill the following conditions:			

الموثق



الأطراف

1- .....  
2- .....  
3- .....  
4- .....  
5- .....  
6- .....  
7- .....  
8- .....  
9- .....  
10- .....  
11- .....  
12- .....

نموذج ث/ ١

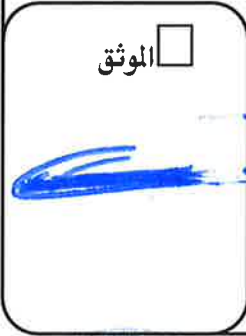
محضر توثيق رقم (.....)



دولة قطر  
وزارة العدل  
إدارة التوثيق

1- shall not be less than 21 years of age, and possess full capacity.	الأول، من قبل الجمعية العامة، وفقاً لأحكام النظام الأساسي والقواعد الخاصة بهذا الشأن، يجب أن يكون ثلث أعضاء مجلس الإدارة من الأعضاء المستقلين، وأن تكون أغلبية الأعضاء بالمجلس من غير التنفيذيين. ويجوز تخصيص مقعد أو أكثر من مقاعد المجلس لتمثيل الأقلية وآخر لتمثيل العاملين بالشركة.
2- shall not have been criminally convicted of a felony or a crime in breach of honor or trust, or for one of the crimes referred to under Article (40) of the Law No. 8 of 2012 concerning Qatar Financial Markets Authority and Articles (334) and (335) of the Commercial Companies Law; prohibited from conducting any activity at any entity regulated by the QFMA under Article 35/12 of the Law No. 8 of 2012 mentioned hereinabove; or declared a bankrupt unless he has been rehabilitated.	وفي جميع الأحوال يجب أن يضمن تشكيل المجلس عدم تحكم عضو أو أكثر في إصدار القرارات.
3- Except for Independent Directors, each Director, when elected or within thirty (30) days from the date of his election, must hold one hundred thousand (100,000) shares of the Company's share capital, such shares shall be deposited within sixty (60) days from the date of commencement of membership at the depository entity. The deposited shares shall not be subject to transfer, lien or attachment until the expiry of the membership and after the balance sheet of the last financial year in which the Director was holding office is approved. If the Director does not provide such a guarantee, his membership shall be invalid.	<b>مادة (37)</b>
The candidate for membership on the Board of Directors must submit a written declaration acknowledging that he will not combine between a lawfully-prohibited position and membership on the Board of Directors.	يجب أن يكون عضو مجلس الإدارة مؤهلاً، ومتمتعاً بقدر كافٍ من المعرفة بالأمر الإدارية والخبرة المناسبة لتأدية عمله بصورة فعالة، ويتعين عليه تخصيص الوقت الكافي للقيام بعمله بكل نزاهة وشفافية بما يحقق مصلحة الشركة وأهدافها وغاياتها.
If a Director fails to fulfill any of these conditions, the term of office shall lapse from the date of non-fulfillment.	ويشترط في عضو مجلس الإدارة ما يلي: 1- ألا يقل عمره عن واحد وعشرين عاماً، وأن يكون متمتعاً بالأهلية الكاملة. 2- ألا يكون قد سبق الحكم عليه بعقوبة جنائية أو في جريمة مخلة بالشرف أو الأمانة أو في

الموثق



خاتم التوثيق



الأطراف



1- .....  
2- .....  
3- .....  
4- .....  
5- .....  
6- .....  
7- .....  
8- .....  
9- .....  
10- .....  
11- .....  
12- .....



<p>The Company shall, for approval, submit a list of membership candidates' names and details to the QFMA at least two weeks before the date set for the elections of the Board, and such list shall be accompanied by the curriculum vitae of each candidate and a true copy of the nomination requirements.</p>	<p>جريمة من الجرائم المشار إليها في المادة (40) من القانون رقم (8) لسنة 2012م بشأن هيئة قطر للأسواق المالية، والمادتين (334) و (335) من قانون الشركات التجارية، وألا يكون ممنوعاً من مزاولة أي عمل لدى الجهات الخاضعة لرقابة هيئة قطر للأسواق المالية بموجب المادة (35) فقرة (12) من القانون رقم (8) لسنة 2012م المشار إليه، وألا يكون قد قُضي بإفلاسه ما لم يكن قد رد إليه اعتباره.</p>
<p><b>Article 38</b></p>	<p>3- بإستثناء أعضاء مجلس الإدارة المستقلين، أن يكون مساهماً ومالكاً عند انتخابه أو خلال ثلاثين (30) يوماً من تاريخ انتخابه لعدد مئة الف (100.000) سهم من أسهم الشركة يتم إيداعها خلال ستين (60) يوماً من تاريخ بدء العضوية لدى جهة الإيداع مع عدم قابليتها للتداول أو الرهن أو الحجز إلى أن تنتهي مدة العضوية ويُصدّق على ميزانية آخر سنة مالية قام فيها العضو بأعماله. فإذا لم يقدم عضو مجلس الإدارة الضمان على الوجه المذكور بطلت عضويته.</p>
<p>Except for the first Board of Directors, Directors shall be elected for a period of three (3) years, and a Director may be re-elected more than once. A Director may withdraw from the Board of Directors, provided that such withdrawal is made at an appropriate time, or otherwise he shall be held accountable to the Company.</p>	<p>على المرشح لعضوية المجلس تقديم إقرار مكتوب يقر فيه بعدم توليه لأي منصب يحظر عليه قانوناً الجمع بينه وبين عضوية المجلس.</p>
<p>If the withdrawing Director is a representative of a legal person on the Board of Directors, such legal person may appoint a replacement provided that the replacement completes the period of his predecessor and fulfills the conditions specified in Article 37 of these Articles of Association, taking into account that such alternate shall be approved by the regulatory authorities.</p>	<p>إذا فقد عضو مجلس الإدارة أي من هذه الشروط زالت عنه صفة العضوية من تاريخ فقدانه ذلك الشرط.</p>
<p><b>Article 39</b></p>	
<p>The General Assembly shall elect Directors by secret ballot. When voting for the election of the Directors, each shareholder shall be entitled to one vote per share to elect a Director, and each</p>	

الموثق

خاتم التوثيق

الأطراف

1-  راف

2-  راف

3-  راف

4-  راف

5-  راف

6-  راف

7-  راف

8-  راف

9-  راف

10-  راف

11-  راف

12-  راف



دولة قطر  
وزارة العدل  
إدارة شؤون التوثيق

<p>shareholder may distribute the votes of his shares to more than one nominee. Each share may not vote for more than one nominee. Voting for electing the Company's Directors shall be compliant with the Governance Code set by the QFMA.</p>	<p>تلتزم الشركة بإرسال قائمة بأسماء وبيانات المرشحين لعضوية المجلس إلى هيئة قطر للأسواق المالية لاعتمادها قبل التاريخ المحدد لانتخابات المجلس بأسبوعين على الأقل مرفقاً بها السيرة الذاتية لكل مرشح وصورة طبق الأصل من متطلبات الترشيح.</p>
<p>In the event that the Board's term of office expires prior to approving the Company's financial reports by the General Assembly, the Board's term of office shall extend to the date of the Ordinary General Assembly meeting.</p>	<p><b>مادة (38)</b></p>
<p><b>Article 40</b></p>	<p>باستثناء مجلس الإدارة الأول، يُنتخب أعضاء مجلس الإدارة لمدة ثلاث (3) سنوات ويجوز إعادة انتخاب عضو مجلس الإدارة أكثر من مرة. ولعضو مجلس الإدارة أن ينسحب من المجلس بشرط أن يكون ذلك في وقت مناسب وإلا كان مسئولاً قبل الشركة.</p>
<p>1- With the exception of the first Board of Directors, the Board of Directors elects through secret ballot a Chairman and Vice-Chairman for a period of three (3) years.</p>	<p>إذا كان عضو مجلس الإدارة المنسحب ممثلاً لشخص معنوي في مجلس الإدارة جاز لذلك الشخص المعنوي تعيين بديل عنه بشرط أن يكمل مدة سلفه وأن يستوفي الشروط المحددة في المادة (37) من هذا النظام، مع مراعاة الحصول على موافقة الجهات الرقابية على البديل.</p>
<p>The Board of Directors may elect by secret ballot one or more Managing Directors. They shall have the right to sign on behalf of the Company jointly or severally as per the decision of the Board.</p>	<p><b>مادة (39)</b></p>
<p>The Board of Directors may also constitute a committee or more of its members according to business requirements.</p>	<p>تنتخب الجمعية العامة أعضاء مجلس الإدارة بالاقتراع السري. عند التصويت على انتخاب أعضاء مجلس الإدارة يكون للسهم الواحد صوت واحد يمنحه المساهم لمن يختاره من المرشحين، ويجوز للمساهم</p>
<p><b>2- Board Charter</b></p>	
<p>The Board of Directors shall establish a charter called the "Board Charter" specifying the functions of the Board, the rights and duties of the Chairman and the members and their responsibilities in accordance</p>	

الموثق



الأطراف

1-

2-

3-

4-

5-

6-

7-

8-

9-

10-

11-

12-



with the provisions of the Commercial Companies Law and the Governance Code, and the Board Charter must be posted on the Company's website.	توزيع تصويت أسهمه بين أكثر من مرشح، ولا يجوز أن يصوت السهم الواحد لأكثر من مرشح، ويكون التصويت على انتخاب أعضاء مجلس الإدارة وفقاً لنظام الحوكمة الذي تضعه هيئة قطر للأسواق المالية.
The Board Charter shall include the main functions and roles of the Board of Directors, including at least the following:	وفي حالة انتهاء مدة مجلس الإدارة قبل تصديق الجمعية العامة على التقارير المالية للشركة تمتد مدة المجلس إلى تاريخ انعقاد الجمعية العامة العادية.
a- Approve the strategic plan and the main objectives of the Company and supervising its implementation;	<b>مادة (40)</b>
b- Develop and supervise internal audit systems and controls;	1- بإستثناء مجلس الإدارة الأول، ينتخب مجلس الإدارة بالاقتراع السري رئيساً ونائباً للرئيس لمدة ثلاث (3) سنوات.
c- Establish a governance system that complies with the provisions of the Governance Code and general supervision thereof and to monitor its effectiveness and amend it when necessary;	ويجوز لمجلس الإدارة أن ينتخب بالاقتراع السري عضواً منتدباً للإدارة أو أكثر، يكون لهم حق التوقيع عن الشركة مجتمعين أو منفردين حسب قرار المجلس.
d- Establish clear and specific policies, criteria and procedures for the membership of the Board of Directors and put them into effect after the approval of the General Assembly; and	كما يجوز للمجلس أن يشكل لجنة أو أكثر من بين أعضائه حسب متطلبات العمل.
e- Develop a written policy that regulates the relationship between stakeholders in order to protect and preserve their rights.	<b>2- ميثاق المجلس</b>
<b>3- Board Committees</b>	يعد مجلس الإدارة ميثاقاً يسمى "ميثاق المجلس" يحدد فيه مهام المجلس، وحقوق وواجبات الرئيس والأعضاء ومسؤولياتهم، وفقاً لأحكام القانون ونظام
Subject to the requirements of the QFMA, the Governance Code, and the Charter of the Board of Directors of the Company, the first Board of Directors of the Company shall upon commencing its duties establish and constitute, at its first meeting, the	

الموثق



الأطراف

1- .....  
2- .....  
3- .....  
4- .....  
5- .....  
6- .....  
7- .....  
8- .....  
9- .....  
10- .....  
11- .....  
12- .....



نموذج ث/ 1

محضر توثيق رقم (.....)

14 14

<p>committees set out below [and any other committees as appropriate]:</p>	<p>الحوكمة، ويجب نشره على الموقع الإلكتروني للشركة.</p>
<p>a- <b>Audit Committee:</b> The Audit Committee assists the Board in discharging its responsibilities with regard to financial reporting and external and internal controls, which includes: reviewing and monitoring the integrity of the Company's annual and interim financial statements; advising on the appointment of external auditors; supervising the internal control of the Company; overseeing the Company's relationship with its external auditors; reviewing the effectiveness of the external audit process; and reviewing the effectiveness of the Company's internal control and review function.</p>	<p>يجب أن يتضمن "ميثاق المجلس" المهام والوظائف الرئيسية لمجلس الإدارة على أن تتضمن- على الأقل- ما يأتي:</p>
<p>Appointments to the Audit Committee will be made by the Board of Directors, on recommendation by the Nomination and Remuneration Committee. The Chairman of the Audit Committee shall be an Independent Director.</p>	<p>1. اعتماد الخطة الاستراتيجية والأهداف الرئيسية للشركة والإشراف على تنفيذها.</p>
<p>b- <b>Risk and Compliance Committee:</b> The Risk and Compliance Committee will assist the Board in performing its risk management duties and ensuring the Company's compliance with applicable laws and policies. To that end, the Risk and Compliance Committee will, among other things: approve and periodically review the Company's risk management framework and risk identification processes; assess the Company's activities in accordance with the established framework; review and approve risk appetite and tolerance limits; approve a structure for the identification, assessment, evaluation, monitoring and reporting of various risks to the Company; monitor the key risks and controls to</p>	<p>2. وضع أنظمة وضوابط الرقابة الداخلية والإشراف العام عليها.</p>
	<p>3. وضع نظام حوكمة خاص بالشركة يتفق مع أحكام نظام الحوكمة والإشراف العام عليه ومراقبة مدى فاعليته وتعديله عند الحاجة.</p>
	<p>4. وضع سياسات ومعايير وإجراءات واضحة ومحددة لعضوية مجلس الإدارة ووضعها موضع التنفيذ بعد إقرار الجمعية العامة لها.</p>
	<p>5. وضع سياسة مكتوبة تنظم العلاقة بين أصحاب المصالح من أجل حمايتهم وحفظ حقوقهم.</p>
	<p>3- لجان المجلس</p>
	<p>رهنأً بمتطلبات هيئة قطر للأسواق المالية ونظام الحوكمة وميثاق مجلس إدارة الشركة، يتعين على مجلس الإدارة الأول عند مباشرته مهامه، أن يشكل</p>

الموثق

خاتم التوثيق



الأطراف

1-

2-

3-

4-

5-

6-

7-

8-

9-

10-

11-

12-



<p>effectively manage such risks; review and update the Company's compliance and Anti Money Laundering (AML) policies; ensure compliance with these policies and, if needed, put remedial action put in place.</p>	<p>في اجتماعه الأول للجان المنصوص عليها في ما يلي أو غير ذلك من اللجان وفقاً لما يراه ملائماً:</p>
<p>Appointments to the Risk and Compliance Committee will be made by the Board.</p>	<p>(١) <b>لجنة التدقيق:</b> تساعد لجنة التدقيق مجلس الإدارة في الاضطلاع بمسؤولياته فيما يتعلق بالتقارير المالية والضوابط وآليات الرقابة الخارجية والداخلية، والتي تشمل: مراجعة ومراقبة سلامة وصحة البيانات المالية السنوية والمؤقتة للشركة، وتقديم المشورة بشأن تعيين مدققي الحسابات الخارجيين وكذلك الإشراف على آليات الرقابة الداخلية بالشركة وعلاقة الشركة بمدققي الحسابات الخارجيين ومراجعة فعالية عملية المراجعة الخارجية وكذلك مراجعة فعالية الرقابة الداخلية وآليات المراجعة بالشركة.</p>
<p>The Chairman of the Risk and Compliance Committee shall be a member of the Board of Directors of the Company.</p>	<p>يتولى مجلس الإدارة تعيينات لجنة التدقيق بناءً على توصية لجنة الترشيحات والمكافآت على أن يكون رئيس لجنة التدقيق عضواً مستقلاً من أعضاء مجلس الإدارة في الشركة.</p>
<p>c- <b>Nomination and Remuneration Committee:</b> The Nomination and Remuneration Committee will assist the Board in determining its responsibilities in relation to the nomination and appointment of new Directors and in relation to the remuneration of Directors.</p>	<p>(ب) <b>لجنة المخاطر والإمتثال:</b> تقوم لجنة المخاطر والإمتثال بمساعدة مجلس الإدارة في أداء مهام وواجبات إدارة المخاطر، وضمان امتثال الشركة للسياسات والقوانين المعمول بها. ولهذا الغرض، تقوم اللجنة، من بين أمور أخرى، باعتماد والمراجعة الدورية لإطار وعمليات إدارة المخاطر في الشركة، مراجعة واعتماد قابلية المخاطر وحدود القدرة على تحملها، اعتماد هيكل تحديد المخاطر، القيام بتقييم وقياس ورصد ومتابعة وكذلك إعداد التقارير بشأن مختلف المخاطر التي تكون الشركة عرضة لها،</p>
<p>With respect to nominations, this committee is to provide a formal, rigorous and transparent procedure for the appointment of new Directors. In carrying out its nomination duties, the committee is primarily responsible for the following: identifying and nominating candidates to fill Board vacancies; evaluating the structure and composition of the Board with regard to the balance of skills, board diversity, knowledge and experience of the Board and making recommendations accordingly; advising the Board on succession planning; and submitting an annual report to the Board which includes an analysis of the Board's performance.</p>	
<p>With respect to remuneration, this committee will make recommendations to the Board on the Company's policy on executive remuneration and</p>	

الموثق



الأطراف

1-

2-

3-

4-

5-

6-

7-

8-

9-

10-

11-

12-



محضر توثيق رقم (.....)

determining the individual remuneration and benefits package of each of the Directors, provided that the annual remuneration of the Board of Directors does not exceed five percent 5% of the net profit of the Company after deducting the reserves and legal deductions and distributing at least (5%) of the paid up capital as dividends to the shareholders. The committee will also ensure compliance with any applicable laws and regulations in relation to remuneration wherever possible.

Appointments to the Nomination and Remuneration Committee will be made by the Board. The Chairman of the Nomination and Remuneration Committee shall be a Director.

d- **Investment Committee:** The Investment Committee will assist the Board in approving and updating the investment policy of the Company and ensuring that the policy is observed. Appointments to the Investment Committee will be made by the Board. The Chairman of the Investment Committee shall be a Director.

In addition to the board committees listed above in Article 40(3), the Board of Directors may also establish and constitute additional committees according to the Company's business requirements.

#### Article 41

If the seat of a member of the Board of Directors becomes vacant, the person who holds the most votes of the shareholders amongst those who did not win the membership of the Board shall fill the vacancy; if such person is prevented the vacancy shall be filled by the person who is next in line. The new member shall complete the term of his predecessor only.

رصد المخاطر الرئيسية وآليات الرقابة لحسن الإدارة الفعالة لتلك المخاطر، مراجعة وتحديث سياسات الشركة للائتمثال ومكافحة غسل الأموال وضمان الائتمثال بتلك السياسات، وعند الحاجة، وضع التدابير العلاجية.

يقوم مجلس الإدارة بإجراء التعيينات في لجنة المخاطر والائتمثال.

يكون رئيس هذه اللجنة عضو من أعضاء مجلس الإدارة في الشركة.

(ج) **لجنة الترشيحات والمكافآت:** تساعد لجنة الترشيحات والمكافآت مجلس الإدارة في تحديد مسؤولياته فيما يتعلق بترشيح وتعيين الأعضاء الجدد في مجلس الإدارة وكذلك فيما يتعلق بالمكافآت المستحقة لأعضاء مجلس الإدارة.

وفيما يتعلق بالتعيينات، تقوم هذه اللجنة بتقديم إجراء رسمي صارم وشفاف لتعيين أي عضو جديد من أعضاء مجلس الإدارة. وفي سبيل ممارسة مهام عملية الترشيح هذه، تكون اللجنة مسؤولة بشكل أساسي عما يلي: تحديد وترشيح المرشحين لشغل الوظائف الشاغرة في مجلس الإدارة، تقييم هيكل وتكوين مجلس الإدارة فيما يتعلق بتوازن المهارات وتنوع مجلس الإدارة ومعارف وخبرات أعضاء المجلس وتقديم التوصيات وفقاً لذلك، وتقديم المشورة بشأن التخطيط لإحلال الخلف في مناصب أعضاء

الموثق



خاتم التوثيق



الأطراف



- |          |          |          |
|----------|----------|----------|
| .....-3  | .....-2  | .....-1  |
| .....-6  | .....-5  | .....-4  |
| .....-9  | .....-8  | .....-7  |
| .....-12 | .....-11 | .....-10 |

نموذج ت/ ١

محضر توثيق رقم (.....)



دولة قطر  
وزارة العدل  
إدارة التوثيق

<p>If there is no member to occupy the vacant position, the Board shall complete its term with the remaining number of members, unless they are less than five.</p>	<p>مجلس الإدارة، وكذلك تقديم تقرير سنوي لمجلس الإدارة يتضمن تحليلاً لأداء مجلس الإدارة.</p>
<p>Should one quarter of the Board of Directors positions becomes vacant, or the number of Directors becomes lesser than five (5), the Board of Directors shall invite the General Assembly to convene within a maximum period of two months from the date on which the positions become vacant or the number of Directors becomes lesser than five (5) in order to elect the members for these vacancies.</p>	<p>وفيما يتعلق بالمكافآت، تقوم اللجنة بتقديم توصياتها إلى مجلس الإدارة حول سياسة الشركة بشأن المكافآت للإدارة التنفيذية وتحديد مجموعة المكافآت والمزايا الفردية لكل عضو من أعضاء مجلس الإدارة، شريطة ألا تتجاوز المكافأة السنوية لأعضاء مجلس الإدارة نسبة خمسة بالمائة (5%) من صافي أرباح الشركة بعد خصم الاحتياطات والخصومات القانونية وتوزيع نسبة لا تقل عن (5%) من رأس المال المدفوع كأرباح على المساهمين. وتضمن لجنة الترشيح والمكافآت الامتثال التام بأية قوانين ولوائح سارية فيما يتعلق بالمكافآت كلما كان ذلك ممكناً.</p>
<p><b>Article 42</b></p>	
<p>The Chairman is the president of the Company and shall represent it before any third party and courts; and shall be responsible for managing the Company in an effective and productive manner inuring to the benefit of the Company, Shareholders and other stakeholders. The Chairman shall implement the resolutions of the Board of Directors and abide by its recommendations. The Chairman may delegate some of his authorities to any other Director.</p>	<p>يقوم مجلس الإدارة بإجراء التعيينات في لجنة الترشيح والمكافآت، على أن يكون رئيس تلك اللجنة عضو من أعضاء مجلس الإدارة.</p>
<p>The Vice-Chairman shall replace the Chairman during his absence.</p>	<p>(د) <b>لجنة الاستثمارات:</b> تقوم لجنة الاستثمارات بمساعدة مجلس الإدارة في اعتماد سياسة الاستثمارات للشركة وتحديثها وكذلك ضمان أن الالتزام بتلك السياسة يقوم مجلس الإدارة بإجراء التعيينات في لجنة الاستثمارات، على أن يكون رئيس تلك اللجنة عضو من أعضاء مجلس الإدارة.</p>
<p><b>Article 43</b></p>	<p>وبالإضافة إلى اللجان المنصوص عليها في الفقرة الثالثة من المادة (40) يجوز لمجلس الإدارة تشكيل أية لجان إضافية تقتضيها أعمال الشركة.</p>
<p>The Board of Directors shall convene a meeting upon the invitation of its Chairman.</p>	<p><b>مادة (41)</b></p>

الموثق



خاتم التوثيق

3- .....  
6- .....  
9- .....  
12- .....

الأطراف

2- .....  
5- .....  
8- .....  
11- .....

1- .....  
4- .....  
7- .....  
10- .....



The Chairman shall also convene a meeting at the request of at least two Directors. The invitation shall be given to each Director accompanied by the agenda at least one week in advance. Any Director may request adding one or more items to the agenda.

إذا خلا مقعد عضو مجلس الإدارة شغله من كان حائزاً لأكثر الأصوات من المساهمين الذين لم يفوزوا بعضوية المجلس، فإذا قام به مانع شغله من كان يليه في الترتيب. ويكمل العضو الجديد مدة سلفه فقط.

Quorum for a meeting of the Board of Directors is a minimum of five (5) of the eight (8) members of the Board of Directors, provided that they shall include the Chairman or the Vice Chairman. The Board resolutions shall be adopted by majority of vote of the present Directors and represented. In the event of a tie, the Chairman shall have a casting vote.

وفي حالة عدم وجود من يشغل المقعد الشاغر، يستمر المجلس بالعدد المتبقي من الأعضاء ما لم يقل هذا العدد عن خمسة أعضاء.

The Board of Directors shall convene at least six (6) meetings during the company's financial year. A Board meeting shall be held every three months. Participation in board meetings may be conducted via any secure acceptable modern technology means, which enables the participant to listen and participate effectively in the Board activities. Any absent Director may delegate any other Director in writing to represent him and to act on his behalf in attendance and voting at the Board meetings. Provided that one Director may not represent more than one other absent Director.

أما إذا بلغ عدد المقاعد الشاغرة ربع عدد مقاعد المجلس أو قل عدد الأعضاء المتبقين عن خمسة، وجب على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العامة للاجتماع خلال شهرين من تاريخ خلو المقاعد أو انخفاض عدد المتبقي منها عن خمسة لانتخاب من يشغل المقاعد الشاغرة.

مادة (42)

The Board of Directors shall issue a decision to nominate the Secretary of the Board of Directors. Priority shall be given to holders of a university degree in law or accounting and to

رئيس مجلس الإدارة هو رئيس الشركة ويمثلها لدى الغير وأمام القضاء، وهو المسؤول الأول عن حسن إدارة الشركة بطريقة فعالة ومنتجة والعمل على تحقيق مصلحة الشركة والمساهمين وسائر أصحاب المصالح، وعليه أن ينفذ قرارات المجلس وأن يتقيد

الموثق

خاتم التوثيق



الأطراف

1-

2-

3-

4-

5-

6-

7-

8-

9-

10-

11-

12-

those with at least three years' experience in handling the affairs of a listed company.	بنوصياته، ويجوز له أن يفوض غيره من أعضاء مجلس الإدارة في بعض صلاحياته.
Minutes shall be prepared for each meeting, specifying the names of the present and absent Directors, indicating the activities of the meeting, and such minutes shall be signed by the Chairman and the Secretary. A Director who is not in agreement with a decision taken by the Board shall register such objection in the meeting minutes.	ويحل نائب الرئيس محل الرئيس عند غيابه.
The Board, in case of necessity and as a matter of urgency, may pass some resolutions upon the written consent of all the Directors, provided that these decisions are highlighted in the following board meetings to be included in the minutes.	<b>مادة (43)</b> يجتمع مجلس الإدارة بدعوة من رئيسه. وعلى الرئيس أن يدعو المجلس إلى الاجتماع متى طلب ذلك إثنان من أعضائه على الأقل. وتوجه الدعوة لكل عضو مصحوبة بجدول الأعمال قبل التاريخ المحدد لانعقاد الاجتماع بأسبوع على الأقل. ويجوز لأي عضو طلب إضافة بند أو أكثر إلى جدول الأعمال.
<b>Article 44</b>	
If a Director is absent from three consecutive meetings or four inconsecutive meetings without acceptable justification to the Board, he shall be deemed resigned.	يكون اجتماع المجلس صحيحاً ومنعقد النصاب بحضور خمسة (5) من أصل ثمانية (8) من أعضائه على الأقل على أن يكون من بينهم الرئيس أو نائب الرئيس. ويتم اعتماد القرارات بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين والممثلين في الاجتماع. وفي حال تعادل الأصوات يكون لرئيس مجلس الإدارة الصوت المرجح.
<b>Article 45</b>	
The Minutes of the Board meetings shall be written down in a special register, and same shall be regularly recorded in this register after each meeting and in a serial order.	يعقد مجلس الإدارة ستة (6) اجتماعات على الأقل خلال السنة المالية للشركة، ولا يجوز أن تنقضي ثلاثة أشهر دون عقد اجتماع للمجلس. وتجوز المشاركة في اجتماع مجلس الإدارة بأية وسيلة مؤمنة من وسائل التقنية الحديثة المتعارف عليها تمكن المشارك من الاستماع والمشاركة الفعالة في أعمال المجلس. ويجوز لعضو مجلس الإدارة المتغيب أن
<b>Article 46</b>	
Subject to Articles from (107) to (111) of the Commercial Companies Law, the Board of Directors shall have full authority that is	


الموثق





خاتم التوثيق





الأطراف


1-  -1


2-  -2


3-  -3


4-  -4


5-  -5

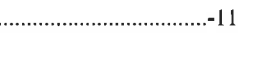
6-  -6


7-  -7

8-  -8

9-  -9

10-  -10

11-  -11

12-  -12



دولة قطر  
وزارة العدل  
إدارة التوثيق

<p>necessary to achieve the Company's purpose. The Board may within its mandate authorise any Director to carry out one or more specific tasks or supervise one of the Company's activities.</p>	<p>ينيب عنه كتابة غيره من أعضاء المجلس لتمثيله في الحضور والتصويت، على أنه لا يجوز أن يمثل العضو الواحد أكثر من عضو مجلس إدارة واحد.</p>
<p>The Chairman, the Vice Chairman, [a Director,] or the Managing Director, shall jointly or severally have the right to sign on behalf of the Company, according to the resolution adopted by the Board in this regard.</p>	<p>يُصدر مجلس الإدارة قراراً بتسمية أمين سر المجلس، وتكون الأولوية للحاصلين على شهادة جامعية في القانون أو المحاسبة، ولمن تكون له خبرة لا تقل عن ثلاث سنوات في تولي شؤون شركة مدرجة.</p>
<p>The Board of Directors may appoint one or more managers for the Company and give them also the right to sign jointly or severally on behalf of the Company.</p>	<p>يُحرر محضر لكل اجتماع يُحدد فيه أسماء الأعضاء الحاضرين والغائبين، ويُبين ما دار بالاجتماع، ويُوقع من رئيس مجلس الإدارة وأمين السر . وللعضو الذي لم يوافق على أي قرار اتخذته المجلس أن يثبت اعتراضه في محضر الاجتماع.</p>
<p><b>Article 47</b></p>	<p><b>مادة (44)</b></p>
<p>The Chairman and the Directors shall be committed in the performance of the duties of their membership to the requirements of the Commercial Companies Law, relevant laws, and the rules and regulations issued by the competent authorities concerning the exercise of their duties, liabilities, obligations and associated prohibitions, as these laws, rules and regulations may be amended from time to time.</p>	<p>يجوز لمجلس الإدارة في حالة الضرورة ولدواعي الاستعجال، إصدار بعض قراراته بالتمرير بشرط موافقة جميع أعضاء مجلس الإدارة كتابة على تلك القرارات، على أن تعرض في الاجتماع التالي للمجلس لتضمينها بمحضر اجتماعه.</p>
<p><b>Article 48</b></p>	<p>إذا تغيب عضو مجلس الإدارة عن حضور ثلاثة اجتماعات متتالية للمجلس، أو أربعة اجتماعات غير متتالية دون عذر يقبله المجلس، إعتبر مستقياً.</p>
<p>With the exception of the State representatives and persons who own at least (10%) of the Company's capital shares, a Director may not, whether in his personal capacity or as a representative of a corporate entity, hold</p>	

الموثق



الأظراف

1-

2-

3-

4-

5-

6-

7-

8-

9-

10-

11-

12-



دولة قطر  
وزارة العدل  
إدارة التوثيق

<p>membership in the boards of directors of more than three shareholding companies having their head offices in the State of Qatar, nor to be a chairman or vice-chairman of the board of more than two companies having their head offices in the State.</p>	<p><b>مادة (45)</b> تُدوّن محاضر اجتماعات مجلس الإدارة في سجل خاص، ويكون إثباتها في ذلك السجل بصفة منتظمة عقب كل جلسة وفي صفحات متتابعة.</p>
<p>In all cases, a Director, whether in his personal capacity or as a representative of a corporate entity, may not act as a managing director of more than one company having its head office in the State of Qatar and may not hold board memberships in two (2) companies exercising a similar activity.</p>	<p><b>مادة (46)</b> مع مراعاة أحكام المواد من (107) إلى (111) من قانون الشركات التجارية، يتمتع مجلس الإدارة بأوسع السلطات اللازمة للقيام بالأعمال التي يقتضيها غرض الشركة، ويكون له في حدود اختصاصه أن يفوض أحد أعضائه في القيام بعمل معين أو أكثر أو بالإشراف على وجه من وجوه نشاط الشركة.</p>
<p><b>Article 49</b></p>	<p>يملك التوقيع عن الشركة كل من رئيس مجلس الإدارة ونائب رئيس مجلس الإدارة [وأي عضو من أعضاء مجلس الإدارة] والعضو أو الأعضاء المنتدبين، مجتمعين أو منفردين، وفقاً للقرار الذي يصدره مجلس الإدارة في هذا الشأن.</p>
<p>The General Assembly may, upon a proposal by the absolute majority of the Board of Directors or a request signed by shareholders possessing not less than 25% of the subscribed shares in the Company's capital, revoke the appointment of the Chairman or any Director.</p>	<p>ويجوز لمجلس الإدارة أن يعين مديراً للشركة أو أكثر وأن يخولهم أيضاً حق التوقيع عن الشركة منفردين أو مجتمعين.</p>
<p>In such case, the Chairman shall convoke a meeting of the General Assembly within ten (10) days from the date of the revocation request, otherwise such invitation shall be issued by the Companies Affairs Department.</p>	<p><b>مادة (47)</b> يلتزم رئيس وأعضاء مجلس إدارة الشركة في أدائهم لمهام عضويتهم بكل ما نص عليه قانون الشركات التجارية وكافة القوانين ذات الصلة وما نصت عليه</p>
<p><b>Article 50</b></p>	
<p>Neither the Chairman nor any Director may participate in any activity that competes with</p>	

الموثق



الأطراف

1-  .....  
2-  .....  
3-  .....  
4-  .....  
5-  .....  
6-  .....  
7-  .....  
8-  .....  
9-  .....  
10-  .....  
11-  .....  
12-  .....



دولة قطر  
وزارة العدل  
ادارة التوثيق

<p>the Company or trade for his own benefit or for the benefit of any third party in any of the activities exercised by the Company, otherwise the Company shall have the right to claim compensation from him or to consider the operations carried out by such person to have been carried in favour of the Company.</p>	<p>اللوائح والنظم التي تصدر عن جهات الاختصاص بشأن مزاوله هذه المهام من واجبات ومسئوليات والتزامات ومحظورات، وما يطرأ على هذه القوانين واللوائح والنظم من تعديلات.</p>
<p><b>Article 51</b></p>	<p><b>مادة (48)</b></p>
<p>It not permissible to the Chairman, any Director or any managers of the Company to engage in any activity similar to the Company's activities, or have any direct or indirect interest in any contracts, projects or engagements carried out in favor of the Company.</p>	<p>فيما عدا ممثلي الدولة في الشركة أو الأشخاص الذين يملكون (10%) على الأقل من أسهم رأسمالها، لا يجوز لعضو مجلس الإدارة بصفته الشخصية أو بصفته ممثلاً لأحد الأشخاص المعنوية أن يكون عضواً في مجلس إدارة أكثر من ثلاث شركات مساهمة تقع مراكزها الرئيسية في دولة قطر، ولا أن يكون رئيساً لمجلس الإدارة أو نائباً للرئيس في أكثر من شركتين يقع المركز الرئيسي لكل منهما داخل الدولة.</p>
<p><b>Article 52</b></p>	<p>وفي جميع الأحوال لا يجوز لعضو مجلس الإدارة، سواء بصفته الشخصية أو بصفته ممثلاً لأحد الأشخاص المعنوية، أن يكون عضواً منتدباً للإدارة في أكثر من شركة واحدة مركزها الرئيسي في دولة قطر، أو أن يجمع بين العضوية في مجلسي إدارتي شركتين تمارسان نشاطاً متجانساً.</p>
<p>The Company may not grant any cash loan of any kind whatsoever to any of its Directors, nor guarantee any loan arrangement which any Director concludes with a third party. Any act made in contradiction of this Article shall be void, without prejudice to the Company's right to claim compensation from the violators, if applicable.</p>	<p></p>
<p><b>Article 53</b></p>	<p><b>مادة (49)</b></p>
<p>The Chairman, Directors and the Company's employees may not take advantage of any information they have accessed due to their membership on the Board or employment with</p>	<p>يجوز للجمعية العامة عزل رئيس مجلس الإدارة أو أحد أعضاء المجلس المنتخبين بناءً على اقتراح</p>

الموثق



الأطراف

1-

2-

3-

4-

5-

6-

7-

8-

9-

10-

11-

12-

نموذج ث/١

محضر توثيق رقم (.....)



دولة قطر  
وزارة العدل  
إدارة التوثيق

the Company to obtain an interest for themselves, their spouses, or any of their children or relatives to fourth degree, whether directly or indirectly by dealing with securities of the Company; and they shall not have any direct or indirect interest with any entity performing operations aimed at influencing the prices of securities issued by the Company. This provision shall remain valid for three years after the ending of the membership on the Board of Directors or termination of employment with the Company.

**Article 54**

The Company shall be bound by the acts of the Board of Directors undertaken within the limits of its competence and shall be liable for compensating damages resulting from any illicit acts by the Directors in such capacity.

**Article 55**

The Chairman and Directors shall be jointly liable for compensating the Company, shareholders and third parties for any damage resulting from fraudulent acts, abuse of power, or violation of the Commercial Companies Law or these Articles of Association, and of the gross fault in performance. Any provision in contradiction with this Article shall be void.

**Article 56**

صادر من مجلس الإدارة بالأغلبية المطلقة، أو بناءً على طلب موقع من عدد من المساهمين يمثلون ما لا يقل عن ربع رأس المال المكتتب به.

وفي هذه الحالة يجب على رئيس المجلس أن يدعو الجمعية العامة إلى الانعقاد خلال عشرة أيام من تاريخ طلب العزل وإلا قامت إدارة شؤون الشركات بتوجيه الدعوة.

**مادة (50)**

لا يجوز لرئيس مجلس الإدارة أو عضو المجلس أن يشترك في أي عمل من شأنه منافسة الشركة، أو أن يتجر لحسابه أو لحساب الغير في أحد فروع النشاط الذي تزاوله الشركة وإلا كان للشركة أن تطالبه بالتعويض أو أن تعتبر العمليات التي باشرها قد أجريت لحسابها.

**مادة (51)**

لا يجوز لرئيس مجلس الإدارة أو أي عضو من أعضاء المجلس أو أحد المديرين أن يقوم بعمل مشابه لنشاط الشركة، أو أن تكون له أي مصلحة مباشرة أو غير مباشرة في العقود والمشاريع والارتباطات التي تتم لحساب الشركة.

الموثق

خاتم التوثيق

الأطراف



3- .....  
6- .....  
9- .....  
12- .....

2- .....  
5- .....  
8- .....  
11- .....

1- .....  
4- .....  
7- .....  
10- .....




<p>The Liability set forth in the preceding Article shall apply to all of the Directors if the fault is the result of their unanimous decision. However, decisions issued by majority voting shall not entail such liability on the objecting Directors whose objections are recorded in the meeting minutes. Absence from the meeting at which such decision was made shall not relief the absenting Director from liability, unless it is proven that he was unaware of the decision or that he could not have objected after he became aware of it.</p>	<p>مادة (52)</p> <p>لا يجوز للشركة أن تقدم قرصاً نقدياً من أي نوع كان لأي من أعضاء مجلس إدارتها أو أن تضمن أي قرص يعقده أحدهم مع الغير، ويعتبر باطلاً كل تصرف يتم على خلاف أحكام هذه المادة، دون إخلال بحق الشركة في مطالبة المخالف بالتعويض عند الاقتضاء.</p>
<p>Article 57</p>	<p>مادة (53)</p>
<p>The Company shall have the right to claim against the Directors for faults resulting in damages to the shareholders, within five years from the date of the occurrence of the fault. The Ordinary General Assembly shall have the right to decide to file such claim and appoint a representative to represent the Company in this regard. If the Company is under liquidation, the liquidator shall file the claim upon a decision by the General Assembly.</p>	<p>يحظر على رئيس وأعضاء مجلس إدارة الشركة أو العاملين فيها أن يستغل أي منهم ما وقف عليه من معلومات بحكم عضويته أو وظيفته في تحقيق مصلحة له أو لزوجه أو لأولاده أو لأحد من أقاربه حتى الدرجة الرابعة سواء بطريقة مباشرة أو غير مباشرة نتيجة التعامل في الأوراق المالية للشركة، كما لا يجوز أن يكون لأي منهم مصلحة مباشرة أو غير مباشرة مع أي جهة تقوم بعمليات يراد بها إحداث تأثير في أسعار الأوراق المالية التي أصدرتها الشركة، ويبقى هذا الحظر سارياً لمدة ثلاث سنوات</p>
<p>Article 58</p>	
<p>Any shareholder may unilaterally file a claim against the Board of Directors if the Company does not file such claim where the fault by the Board of Directors damages him specifically as a shareholder provided that informs the Company of his intention to file the claim.</p>	




الموثق









الأظراف

خاتم التوثيق

1-  2-  3- 

4-  5-  6- 

7-  8-  9- 

10-  11-  12- 

نموذج ث/١

محضر توثيق رقم (.....)



دولة قطر  
وزارة العدل  
إدارة التوثيق

	بعد انتهاء عضوية الشخص في مجلس الإدارة أو انتهاء عمله في الشركة.
<b>Article 59</b>	<b>مادة (54)</b>
Disputes affecting the the general or common interest of the Board of Directors or against one or more of its members shall be solely raised in the name of all the shareholders upon a resolution by the General Assembly.	تلتزم الشركة بالأعمال التي يجريها مجلس الإدارة في حدود اختصاصه. وتسال عن تعويض ما ينشأ من أضرار عن الأفعال غير المشروعة التي تقع من أعضاء مجلس الإدارة بصفتهم.
Any shareholder desiring to raise such dispute shall notify the Board of Directors at least one month before the meeting of the General Assembly, and the Board shall list this matter on the meeting agenda.	<b>مادة (55)</b>
Any resolution of the General Assembly discharging the Directors shall not result in the lapsing of a claim of liability against the members of the Board due to faults made by them in performing their duties. If the act giving rise to liability has been deliberated and approved by the General Assembly, the liability claim shall laps after five years from the date on which such General Assembly was held. If the act attributed to the Directors constitutes a criminal offense, the liability claim lapses by the lapsing of the criminal claim.	يكون رئيس وأعضاء مجلس الإدارة مسؤولون بالتضامن عن تعويض الشركة والمساهمين والغير عن الضرر الذي ينشأ عن أعمال الغش أو إساءة استعمال السلطة، أو مخالفة أحكام قانون الشركات التجارية، أو هذا النظام الأساسي، وعن الخطأ الجسيم في الأداء، ويقع باطلاً كل شرط يقضي بغير ذلك.
<b>Article 60</b>	<b>مادة (56)</b>
The Ordinary General Assembly shall specify the remuneration of the Directors, such remuneration may not exceed five percent 5% of the net profit, after deducting depreciation,	تقع المسؤولية المنصوص عليها في المادة السابقة على جميع أعضاء مجلس الإدارة إذا نشأ الخطأ عن قرار صدر بإجماعهم، أما القرارات التي تصدر

الموثق



الأطراف

1-

2-

3-

4-

5-

6-

7-

8-

9-

10-

11-

12-



reserves and distribution of not less than five percent 5% of the Company's paid capital as dividends to shareholders.	بالأغلبية فلا يسأل عنها المعترضون متى أثبتوا اعتراضهم كتابة في محضر الاجتماع ، ولا يعتبر الغياب عن حضور الاجتماع الذي صدر فيه القرار سبباً للإعفاء من المسؤولية إلا إذا ثبت عدم علم العضو الغائب بالقرار أو عدم تمكنه من الاعتراض عليه بعد علمه به.
<b>Article 61</b>	<b>مادة (57)</b>
The Board of Directors shall for every financial year prepare the Company's balance sheet, statement of profits and losses, cash flow statement and clarifications compared to the preceding financial year and approved by the Company's external auditors, together with a report on the Company's activities and financial position during the past financial year, and the future plans for following year.	للشركة أن ترفع دعوى المسؤولية على أعضاء مجلس الإدارة بسبب الأخطاء التي تنشأ عنها أضرار لمجموع المساهمين خلال خمس سنوات من تاريخ وقوع الخطأ، وتقرر الجمعية العامة العادية رفع هذه الدعوى وتعين من ينوب عن الشركة في مباشرتها، فإذا كانت الشركة تحت التصفية تولى المصطفى رفع الدعوى بناءً على قرار من الجمعية العامة.
<b>Article 62</b>	<b>مادة (58)</b>
The Board shall invite all shareholders to the General Assembly meeting by an announcement published in two local daily newspapers at least one of them is issued in Arabic, and on the websites of the QFMA and the Company.	لكل مساهم أن يدعى منفرداً على مجلس الإدارة في حالة عدم قيام الشركة برفعها إذا كان من شأن الخطأ مجلس الإدارة إلحاق ضرر خاص به كمساهم على أن يخطر الشركة بعزمه على رفع الدعوى.
The announcement shall be made at least fifteen (15) days before the General Assembly meeting, and it should include a detailed	<b>مادة (59)</b>

الموثق



الأطراف

1- .....  
2- .....  
3- .....  
4- .....  
5- .....  
6- .....  
7- .....  
8- .....  
9- .....  
10- .....  
11- .....  
12- .....



<p>summary of the agenda of the meeting, all statements and documents set forth in Article (61) of these Articles of Association along with the external Auditors' Report.</p>	<p>لا يجوز رفع المنازعات التي تمس المصلحة العامة أو المشتركة ضد مجلس الإدارة أو ضد واحد أو أكثر من أعضائه إلا بإسم مجموع المساهمين وبمقتضى قرار من الجمعية العامة.</p>
<p>A copy of the announcement shall be sent to the Companies Affairs Department at the same time when it is sent to the newspapers.</p>	<p>وعلي كل مساهم يريد إثارة نزاع من هذا القبيل أن يخطر بذلك مجلس الإدارة قبل انعقاد الجمعية العامة بشهر واحد على الأقل، ويجب على المجلس أن يدرج هذا الاقتراح في جدول أعمال الجمعية.</p>
<p><b>Article 63</b></p>	<p>لا يترتب على أي قرار يصدر عن الجمعية العامة بإبراء ذمة مجلس الإدارة سقوط دعوى المسؤولية ضد أعضاء مجلس الإدارة بسبب الأخطاء التي وقعت منهم أثناء تأدية مهامهم. فإن كان الفعل الموجب للمسؤولية قد عرض على الجمعية العامة وصادقت عليه فإن دعوى المسؤولية تسقط بمضي خمس سنوات من تاريخ انعقاد تلك الجمعية؛ ومع ذلك إن كان الفعل المنسوب الى أعضاء مجلس الإدارة يشكل جريمة جنائية فلا تسقط الدعوى إلا بسقوط الدعوى الجنائية.</p>
<p>The Board of Directors shall, annually, at least one week prior to the General Assembly meeting convened to examine the balance sheet and the Board's report, make available to the shareholders for consideration a detailed statement including the following information:</p>	<p><b>مادة (60)</b></p>
<p>1. All sums obtained by the Chairman and every Director in remunerations, fees, salaries, board meeting attendance wages, expenses allowances and any other sums whatsoever received during the financial year.</p>	<p>تحدد الجمعية العامة العادية مكافآت أعضاء مجلس الإدارة، على ألا تزيد نسبة تلك المكافأة على (5%) خمسة بالمائة من الربح الصافي بعد خصم الاحتياطيّات والاستقطاعات القانونية وتوزيع ربح لا يقل عن (5%) خمسة بالمائة من رأس المال المدفوع على المساهمين.</p>
<p>2. In-kind and monetary benefits enjoyed by the Chairman and every Director during the financial year.</p>	
<p>3. The remuneration which the Board of Directors proposes be distributed to the Directors.</p>	
<p>4. Amounts allocated for each of the</p>	

الموثق



الأطراف

1-  راف

2-

3-

4-

5-

6-

7-

8-

9-

10-

11-

12-



Director in office during the financial year.

5. Transactions in which any of the Directors or managers has interest that conflict with the Company's interests.

6. The actual amounts spent on advertisement in any form with details of each such amount.

7. Donations by the Companies, reasons and details of such donations and the benefiting party.

Such detailed statement shall be signed by the Chairman and a Director. The Chairman and the Directors shall be liable for the implementation of the provisions of this Article and the accuracy of the information contained in each of the documents prepared pursuant to this Article.

**Chapter Four**

**The General Assembly**

**Article 64**

The General Assembly shall represent all shareholders and shall only be convened in Doha.

مادة (61)

يُعد مجلس الإدارة في كل سنة مالية ميزانية الشركة وبيان الأرباح والخسائر وبيان التدفقات المالية والإيضاحات مقارنة مع السنة المالية السابقة مصدقة جميعها من مراقبي حسابات الشركة، وتقريراً عن نشاط الشركة ومركزها المالي خلال السنة المالية الماضية والخطط المستقبلية للسنة القادمة.

ويقوم المجلس بإعداد هذه البيانات والأوراق في موعد لا يتجاوز ثلاثة أشهر من انتهاء السنة المالية للشركة لعرضها على اجتماع الجمعية العامة للمساهمين الذي يجب انعقاده خلال أربعة أشهر على الأكثر من تاريخ انتهاء السنة المالية للشركة.

مادة (62)

يوجه مجلس الإدارة الدعوة إلى جميع المساهمين لحضور اجتماع الجمعية العامة بطريق الإعلان في صحيفتين محليتين يوميتين تكون إحداهما على الأقل باللغة العربية وعلى الموقع الإلكتروني لكل من السوق المالي والشركة.

ويجب أن يتم الإعلان قبل الموعد المحدد لانعقاد الجمعية العامة بخمسة عشر يوماً على الأقل، ويجب أن يشتمل على ملخص واف عن جدول أعمال الجمعية وجميع البيانات والأوراق المشار إليها في

الموثق

خاتم التوثيق

الأطراف

1- .....  
2- .....  
3- .....  
4- .....  
5- .....  
6- .....  
7- .....  
8- .....  
9- .....  
10- .....  
11- .....  
12- .....



<b>Article 65</b>	المادة (61) من هذا النظام مع تقرير مراقبي الحسابات.
Without prejudice to the provisions of Articles (124) and (125) of the Commercial Companies, the Ordinary General Assembly shall convene its annual meeting upon the invitation of the Board of Directors at least once a year at the place, date and time set by the Board of Directors upon the approval of the Companies Affairs Department. The meeting shall be held within the four months following the end the Company's financial year. The Board of Directors may convene a meeting of the General Assembly as it may be required.	وترسل صورة من الإعلان إلى إدارة شؤون الشركات في ذات الوقت الذي يرسل فيه إلى الصحف.
The auditor and, for serious reasons, the shareholders holding at least 10% of the Company's capital, may request the Board of Directors to convene the General Assembly.	<b>مادة (63)</b>
The Companies Affairs Department may convene the General Assembly of the Company in any the following cases:	يضع مجلس الإدارة سنوياً تحت تصرف المساهمين، لاطلاعهم قبل انعقاد الجمعية العامة التي تدعى للنظر في ميزانية الشركة وتقرير مجلس الإدارة بأسبوع على الأقل، كشفاً تفصيلياً يتضمن البيانات التالية:
1. If thirty (30) days have passed from the date specified in the first paragraph of this Article, without convening the General Assembly by the Board of Directors.	1 - جميع المبالغ التي حصل عليها رئيس مجلس إدارة الشركة وكل عضو من أعضاء المجلس في السنة المالية من أجور وأتعاب ومرتببات ومقابل حضور جلسات مجلس الإدارة وبدل عن المصاريف وأي مبالغ أخرى بأي صفة كانت.
2. If the number of Directors is decreased below the minimum number, and the General Assembly was not called to convene.	2 - المزايا العينية والنقدية التي يتمتع بها رئيس مجلس الإدارة وكل عضو من أعضاء مجلس الإدارة في السنة المالية.
3. If at any time the Companies Affairs Department detects any violations of the	3 - المكافآت التي يقترح مجلس الإدارة توزيعها على أعضاء مجلس الإدارة.
	4 - المبالغ المخصصة لكل عضو من أعضاء مجلس الإدارة خلال السنة المالية.

الموثق



الأطر راف

1- .....  
2- .....  
3- .....  
4- .....  
5- .....  
6- .....  
7- .....  
8- .....  
9- .....  
10- .....  
11- .....  
12- .....



Commercial Companies Law or the Company's Articles of Association or any serious flaw in the Company's management as stipulated by Article (125) of the Commercial Companies Law.	5 - العمليات التي يكون فيها لأحد أعضاء مجلس الإدارة أو المديرين مصلحة تتعارض مع مصلحة الشركة.
4. If the Board of Directors fails to convene the General Assembly at the request of the Auditor or a number of shareholders representing at least ten percent (10%) of the capital, provided that the shareholders have serious reasons justifying such meeting.	6- المبالغ التي أنفقت فعلاً في سبيل الدعاية بأية صورة كانت مع التفصيلات الخاصة بكل مبلغ.
All the procedures prescribed for the convening of the General Assembly shall be followed in such cases and the Company shall be liable to bear all expenses.	7 - التبرعات التي قامت بها الشركة مع بيان الجهة المتبرع لها ومسوغات التبرع وتفصيلاته.
<b>Article 66</b>	ويجب أن يُوقَّع الكشف التفصيلي المشار إليه رئيس مجلس الإدارة وأحد الأعضاء، ويكون رئيس وأعضاء مجلس الإدارة مسؤولين عن تنفيذ أحكام هذه المادة وعن صحة البيانات الواردة في جميع الأوراق المعدة وفقاً لأحكام هذه المادة.
The Chairman shall publish the balance sheet, the statement of profits, a sufficient summary of the Board of Director's report and the full text of the report of the external auditors in two local daily newspapers, at least one of them is issued in Arabic language, and on the Company's website at least fifteen (15) days prior to the date set for the General Assembly meeting. A copy of such documents shall be submitted to the Companies Affairs Department prior to the publishing in order to determine the mechanism and method of publishing.	<b>الفصل الرابع</b> <b>الجمعية العامة</b> <b>مادة (64)</b>
<b>Article 67</b>	الجمعية العامة تمثل جميع المساهمين ولا يجوز انعقادها إلا في الدوحة.
The Board of Directors shall prepare the agenda of the Ordinary and Extraordinary General Assembly.	<b>مادة (65)</b>
	مع مراعاة أحكام المادتين (124) و (125) من قانون الشركات التجارية، تنعقد الجمعية العامة العادية في اجتماعها السنوي بدعوة من مجلس الإدارة مرة على الأقل في السنة، في المكان والزمان اللذين يحددهما مجلس الإدارة بعد موافقة إدارة شؤون الشركات،

الموثق

خاتم التوثيق

الأطراف



.....-3	.....-2	.....-1
.....-6	.....-5	.....-4
.....-9	.....-8	.....-7
.....-12	.....-11	.....-10



دولة قطر  
وزارة العدل  
إدارة شؤون المساهمين

<p>In all cases where the General Assembly is held by virtue of a request from a number of the shareholders or the auditor or by the Companies Affairs Department, the agenda shall be prepared by whoever requested such meeting of the General Assembly. Discussion shall be limited to the agenda and no other topic is to be discussed.</p>	<p>ويجب أن يكون الانعقاد خلال الشهر الأربعة التالية لنهاية السنة المالية للشركة، ولمجلس الإدارة دعوة الجمعية كلما دعت الحاجة إلى ذلك.</p>
<p><b>Article 68</b></p>	<p>ويحق لمراقب الحسابات، كما يحق للمساهمين المالكين ما لا يقل عن (10%) من رأسمال الشرك متى قدموا أسباب جديّة، طلب دعوة الجمعية العامة للانعقاد.</p>
<p>The agenda of the Annual General Assembly meeting shall include the following matters:</p>	<p>ولإدارة شؤون الشركات أن تدعو إلى انعقاد الجمعية العامة للشركة في الحالات التالية:</p>
<p>1. Hearing and approving the report of the Board of Directors on the Company's activities and its financial position during the financial year, and the auditor's report.</p>	<p>(1) إذا مضت ثلاثون يوماً على الموعد المحدد في الفقرة الأولى من هذه المادة دون أن يدعو مجلس الإدارة إلى انعقادها.</p>
<p>2. Discussing and approving the Company's balance sheet and profit and loss accounts.</p>	<p>(2) إذا نقص عدد أعضاء مجلس الإدارة عن الحد الأدنى دون أن تدعى الجمعية العامة للانعقاد.</p>
<p>3. Discussing and approving the Governance Report.</p>	<p>(3) إذا تبين لها في أي وقت وقوع مخالفات للقانون أو للنظام الأساسي للشركة أو وقوع خلل جسيم في إدارتها وفقاً للمادة (125) من قانون الشركات التجارية.</p>
<p>4. Considering and approving the recommendations of the Board of Directors on the dividends.</p>	<p>(4) إذا لم يتم مجلس الإدارة بدعوة الجمعية بناءً على طلب مراقب الحسابات أو عدد من المساهمين يمثلون</p>
<p>5. To consider discharging the liability of the Directors and determining their remunerations.</p>	
<p>6. Considering the appointment of the external auditors and determining their remunerations.</p>	
<p>7. Electing Directors, as the case maybe.</p>	
<p><b>Article 69</b></p>	
<p>1. Every shareholder shall have the right</p>	

الموثق

الأطراف

1- .....  
2- .....  
3- .....  
4- .....  
5- .....  
6- .....  
7- .....  
8- .....  
9- .....  
10- .....  
11- .....  
12- .....

خاتم التوثيق



to attend the General Assembly meetings and shall have a number of votes equivalent to the number of his shares. The decisions shall be issued by absolute majority of the shares represented in the meeting.	عُشر رأس المال على الأقل بشرط أن تكون لدى أولئك المساهمين أسباب جدية تبرر ذلك.
2. Minors and incapacitated persons shall be represented by their legal representatives.	وتتبع في هذه الحالات جميع الإجراءات المقررة لعقد الجمعية العامة، وتلتزم الشركة بجميع المصروفات.
3. Attendance by proxy at the General Assembly meetings is permitted provided that the proxy is a shareholder and that the proxy is specific and in writing. A shareholder may not authorise a Director to represent him in the General Assembly meetings.	
4. In all cases, the number of shares which the proxy possesses in this capacity may not exceed 5% of the Company's capital shares.	
5. With the exception of corporate entities, no shareholder may have votes in excess of 25% of the total votes prescribed for the shares represented in the meeting.	
<b>Article 70</b>	<b>مادة (66)</b>
Without prejudice to the provisions of Article (137) of the Commercial Companies Law, the General Assembly shall be mandated to examine the following in particular:	يجب على رئيس مجلس الإدارة نشر الميزانية وحساب الأرباح والخسائر وملخصاً وافياً عن تقرير مجلس الإدارة والنص الكامل لتقرير مراقبي الحسابات في صحتين يوميتين محليتين تكون إحداهما على الأقل باللغة العربية وعلى الموقع الإلكتروني للشركة وذلك قبل انعقاد الجمعية العامة بخمسة عشر يوماً على الأقل، وتقدم نسخة من هذه الوثائق إلى إدارة شؤون الشركات قبل النشر لتحديد آلية النشر وطريقته.
1. Discussion of the Board of Directors' report on the Company's activities and its financial position during the relevant financial	<b>مادة (67)</b>
	يُعد مجلس الإدارة جدول أعمال الجمعية العامة العادية وغير العادية.
	وفي جميع الأحوال التي يجوز فيها عقد الجمعية العامة بناءً على طلب عدد من المساهمين أو مراقب

الموثق



الأطراف

1-

2-

3-

4-

5-

6-

7-

8-

9-

10-

11-

12-



دولة قطر  
وزارة العدل  
إدارة التوثيق

<p>year and future business plan of the Company. The report shall include a detailed explanation of the revenues and expenses items, detailed statement of the method recommended by the Board of Directors for distribution of the net annual profits, and specified date for the disposal of these dividends.</p>	<p>الحسابات أو إدارة شؤون الشركاء، بعد جدول الأعمال من طلب منهم انعقاد الجمعية العامة، ويقتصر جدول الأعمال في هذه الحالة على موضوع الطلب، ولا يجوز بحث أي مسألة غير مدرجة في جدول الأعمال.</p>
<p>2. Discussion of the external auditor's report concerning the Company's balance sheet and final accounts submitted by the Board of Directors.</p>	<p>مادة (68) يجب أن يتضمن جدول أعمال الجمعية العامة في اجتماعها السنوي المسائل الآتية:</p>
<p>3. Discussion and approval of the Company's annual balance sheet, profit and loss account, and dividends to be distributed.</p>	<p>(1) سماع تقرير مجلس الإدارة عن نشاط الشركة وعن مركزها المالي خلال السنة وتقرير مراقب الحسابات والتصديق عليهما.</p>
<p>4. Discussing and approving the Governance Report.</p>	<p>(2) مناقشة ميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر والتصديق عليهما.</p>
<p>5. Considering the discharge of the Board of Directors.</p>	<p>(3) مناقشة تقرير الحوكمة واعتماده.</p>
<p>6. Election of Directors, appointment of external auditors and determination of their remunerations for the next financial year.</p>	<p>(4) النظر في مقترحات مجلس الإدارة بشأن توزيع الأرباح وإقرارها.</p>
<p>7. Considering any other topic proposed by the Board of Directors in the agenda in order to take a decision thereon. The General Assembly may not deliberate on matters which are not included in the agenda. However, the General Assembly shall have the right to deliberate on serious matters that may arise during the meeting.</p>	<p>(5) النظر في إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة وتحديد مكافآتهم. (6) عرض المناقصة بشأن تعيين مراقبي الحسابات وتحديد أتعابهم. (7) انتخاب أعضاء مجلس الإدارة عند الاقتضاء.</p>
<p>Should a number of shareholders who represent at least ten percent 10% of the Company's capital request the inclusion of specific matters</p>	<p>مادة (69) (1) لكل مساهم الحق في حضور اجتماعات الجمعية العامة ويكون له عدد من الأصوات يعادل عدد</p>

الموثق



الأطراف

1- .....  
2- .....  
3- .....  
4- .....  
5- .....  
6- .....  
7- .....  
8- .....  
9- .....  
10- .....  
11- .....  
12- .....



in the agenda, the Board of Directors shall respond to their request, or otherwise the General Assembly shall be entitled to decide discussing such matters during the meeting.	أسهمه، وتصدر القرارات بالأغلبية المطلقة للأسهم ال..... في الاجتماع.
<b>Article 71</b>	(2) يمثل القصر والمحجور عليهم النائبون عنهم قانوناً.
The General Assembly shall be presided by the Chairman or by the Vice Chairman, or otherwise by the person delegated by the Board of Directors. In the absence of such persons, the General Assembly shall appoint a chairman and a secretary for its meeting from amongst the Directors or shareholders.	(3) يجوز التوكيل في حضور اجتماعات الجمعية العامة، بشرط أن يكون الوكيل مساهماً وأن يكون التوكيل خاصاً وثابتاً بالكتابة، ولا يجوز للمساهم توكيل أحد أعضاء مجلس الإدارة في حضور اجتماعات الجمعية العامة نيابة عنه.
If the General Assembly is discussing a matter relating to the chairman of the meeting, it shall select another person among the shareholders to act as chairman for the meeting.	(4) وفي جميع الأحوال لا يجوز أن يزيد عدد الأسهم التي يحوزها الوكيل بهذه الصفة على (5%) من أسهم رأس مال الشركة.
<b>Article 72</b>	(5) فيما عدا الأشخاص المعنوية، لا يجوز أن يكون لأحد المساهمين عدد من الأصوات يجاوز (25%) من عدد الأصوات المقررة للأسهم الممثلة في الاجتماع.
The General Assembly meeting shall be valid on the following conditions:	<b>مادة (70)</b>
1. Addressing an invitation to the Companies Affairs Department to delegate a representative to attend the meeting.	مع عدم الإخلال بأحكام المادة (137) من قانون الشركات التجارية، تختص الجمعية العامة بوجه خاص بالأمور الآتية:
2. Attendance of shareholders representing at least 50% of the Company's capital. If the quorum is not present at the first meeting, a second meeting shall be held within fifteen (15) days following the first meeting, according to the provisions of Article (121) of	(1) مناقشة تقرير مجلس الإدارة عن نشاط الشركة وعن مركزها المالي خلال السنة، والخطة المستقبلية للشركة، ويجب أن يتضمن التقرير شرحاً وافياً لبنود الإيرادات والمصروفات وبياناً تفصيلياً

الموثق



الأطر راف

1-

2-

3-

4-

5-

6-

7-

8-

9-

10-

11-

12-

نموذج ث/١

محضر توثيق رقم (.....)



دولة قطر  
وزارة العدل  
إدارة التوثيق

the Commercial Companies Law.	بالطريقة التي يقترحها مجلس الإدارة لتوزيع صافي أرباح السنة وتعيين تاريخ صرفها.
3. Attendance of the Company's external Auditor.	(2) مناقشة تقرير مراقبي الحسابات عن ميزانية الشركة وعن الحسابات الختامية التي قدمها مجلس الإدارة.
Invitations shall be sent at least three (3) days before the meeting date. The second meeting shall be deemed valid, irrespective of the number of shares represented therein.	(3) مناقشة الميزانية السنوية وحساب الأرباح والخسائر والمصادقة عليهما، واعتماد الأرباح التي يجب توزيعها.
The resolutions of the General Assembly shall be passed by the absolute majority of shares represented in the meeting.	(4) مناقشة تقرير الحوكمة واعتماده.
<b>Article 73</b>	(5) النظر في إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة.
Every shareholder shall have the right to discuss matters listed in the agenda of the General Assembly, and to seek clarifications from the Directors. The Directors shall respond to the extent that is not detrimental to the Company's interest.	(6) انتخاب أعضاء مجلس الإدارة، وتعيين مراقبي الحسابات وتحديد الأجر الذي يؤدي إليهم خلال السنة المالية التالية.
A shareholder may revert to the General Assembly should he feel that the response to his question is not satisfactory, and the decision issued by the General Assembly in this regard shall be duly implemented.	(7) بحث أي اقتراح آخر يدرجه مجلس الإدارة في جدول الأعمال لاتخاذ قرار فيه، ولا يجوز للجمعية العامة المداولة في غير المسائل المدرجة بجدول الأعمال، ومع ذلك يكون للجمعية حق المداولة في الوقائع الخطيرة التي تتكشف أثناء الاجتماع.
<b>Article 74</b>	وإذا طلب عدد من المساهمين يمثلون (10%) من رأس مال الشركة على الأقل إدراج مسألة معينة في
Voting at the General Assembly shall be by raising hands or by any other manner as the General Assembly may decide upon.	

الموثق

خاتم التوثيق



الأطراف

1-

2-

3-

4-

5-

6-

7-

8-

9-

10-

11-

12-



دولة قطر  
وزارة العدل  
إدارة التوثيق

<p>Voting shall be by secret ballot if the decision relates to the election or revocation of the Directors, or on bringing legal proceeding against them, or at the request of the Chairman or a number of shareholders representing at least one tenth of votes present at the meeting. The Directors may not participate in voting on the decisions of the General Assembly on matters concerning their discharge of liability.</p>	<p>جدول الأعمال، وجب على مجلس الإدارة إدر اجها، وإلا كان من حق الجمعية أن تقرر مناقشة هذه المسائل في الاجتماع.</p>
<p>The General Assembly shall elect the Directors by cumulative voting.</p>	<p><b>مادة (71)</b> يتولى رئاسة الجمعية العامة رئيس مجلس الإدارة أو نائبه أو من ينتدبه مجلس الإدارة لذلك، وفي حالة تخلف المذكورين عن حضور الاجتماع تُعين الجمعية من بين أعضاء مجلس الإدارة أو المساهمين رئيساً لهذا الاجتماع، كما تُعيّن الجمعية مقررًا للاجتماع.</p>
<p>The decisions issued by the General Assembly, in accordance with the provisions of the Commercial Companies Law and these Articles of Association shall be binding on all shareholders, whether they were present in or absent from the meeting in which the decisions were taken and whether they are in agreement or disagreement. The Board shall implement such decisions upon issuance and provide the Companies Affairs Department with a copy thereof within fifteen (15) days from the date of issue.</p>	<p>وإذا كانت الجمعية تبحث في أمر يتعلق برئيس الاجتماع وجب أن تختار الجمعية من بين المساهمين من يتولى الرئاسة.</p>
<p><b>Article 75</b></p>	<p><b>مادة (72)</b> يشترط لصحة انعقاد الجمعية العامة ما يلي:</p>
<p>The Minutes of the General Assembly meeting shall be prepared attaching a statement of the names of shareholders present or represented, the number of shares they hold in person or by proxy, the number of votes allocated thereto,</p>	<p>(1) توجيه الدعوة إلى إدارة شؤون الشركات لإيفاد ممثل عنها لحضور الاجتماع. (2) حضور عدد من المساهمين يمثلون (50%) من رأسمال الشركة على الأقل، فإذا لم يتوفر النصاب في هذا الاجتماع وجب دعوة الجمعية العامة إلى اجتماع ثان يعقد خلال الخمسة عشر يوم التالية</p>

الموثق



الأطراف

1-

2-

3-

4-

5-

6-

7-

8-

9-

10-

11-

12-



decisions made, the number of votes approving and disapproving such decisions and sufficient summary of discussions held during the meeting. The meeting minutes shall be signed by the Chairman, secretary, vote collectors and external auditors. Signatories to the minutes shall be liable for the validity of the content thereof.	للاجتماع الأول، وفقاً لأحكام المادة (121) من قانون الشركات التجارية.
<b>Article 76</b>	(3) حضور مراقب حسابات الشركة.
Minutes of the General Assembly meetings shall be recorded in a special register.	ويجب توجيه الدعوة قبل موعد الاجتماع بثلاثة أيام على الأقل، ويعتبر الاجتماع الثاني صحيحاً مهما كان عدد الأسهم الممثلة فيه.
The registers and minutes of the General Assembly meetings shall be governed by the provisions relating on the registers and minutes of the Board of Directors pursuant to Article (106) of the Commercial Companies Law and Article (45) of these Articles of Association.	وتصدر قرارات الجمعية العامة بالأغلبية المطلقة للأسهم الممثلة في الاجتماع.
A copy of the minutes of the General Assembly meeting shall be sent to the Companies Affairs Department within a maximum of seven (7) days as from the date of the meeting, and upon request, to any regulatory authority to the Company.	<b>مادة (73)</b>
	يكون لكل مساهم الحق في مناقشة الموضوعات المدرجة في جدول أعمال الجمعية العامة وتوجيه الأسئلة إلى أعضاء مجلس الإدارة، ويلتزم أعضاء المجلس بالإجابة على الأسئلة بالقدر الذي لا يعرض مصلحة الشركة للضرر.
	وللمساهم أن يحتكم إلى الجمعية العامة إذا رأى أن الرد على سؤاله غير كاف، ويكون قرار الجمعية العامة واجب التنفيذ.
<b>Article 77</b>	<b>مادة (74)</b>
Without prejudice to the rights of a bona fide	يكون التصويت في الجمعية العامة برفع الأيدي أو بأية طريقة أخرى تقررها الجمعية.
	ويجب أن يكون التصويت بطريق الاقتراع السري إذا كان القرار متعلقاً بانتخاب أعضاء مجلس الإدارة أو عزلهم أو بإقامة دعوى المسئولية عليهم، أو إذا طلب ذلك رئيس مجلس الإدارة أو عدد من المساهمين يمثلون عشر الأصوات الحاضرة في الاجتماع على

الموثق



الأطراف

1-

2-

3-

4-

5-

6-

7-

8-

9-

10-

11-

12-

نموذج ث/١

محضر توثيق رقم (.....)



دولة قطر  
وزارة العدل  
إدارة التوثيق

third party, any decision issued by the General Assembly in contradiction to the provisions of Commercial Companies Law or these Articles of Association shall be void.	الأقل، ولا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة المشترك في التصويت على قرارات الجمعية العامة المتعلقة بإبراء ذمتهم من المسؤولية.
Any decision issued in interest of, or causing damage to a certain class of the shareholders or results in a special benefit to the Directors or to others without considering the Company's interest, may be voided.	وتنتخب الجمعية العامة أعضاء المجلس وفقاً لأسلوب التصويت التراكمي.
Invalidation shall result in considering the decision null and void for all shareholders. The Board of Directors shall publish the invalidation of the decision in two daily local newspapers, at least one of them in the Arabic language and on the Company's website. An invalidity claim shall not be heard after the lapsing of one year from the date of issuing the challenged decision. Filing an invalidity claim shall not result in suspending the execution of the decision unless otherwise is ordered by the court.	وتكون القرارات التي تصدرها الجمعية العامة وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية وهذا النظام الأساسي ملزمة لجميع المساهمين سواء كانوا حاضرين في الاجتماع الذي صدرت فيه أو غائبين، وسواء كانوا موافقين أو مخالفين لها، وعلى مجلس الإدارة تنفيذها فور صدورها وإبلاغ صور منها لإدارة شؤون الشركات خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ صدورها.
Invalidating a decision may only be requested by the shareholders who objected the decision in writing in the meeting minutes, or were absent from the meeting for a valid reason.	مادة (75) يحرر محضر باجتماع الجمعية العامة مرفقاً به بيان بأسماء المساهمين الحاضرين أو الممثلين وعدد الأسهم التي في حيازتهم بالأصل أو بالإنابة، وعدد الأصوات المقررة لها والقرارات الصادرة وعدد الأصوات التي وافقت عليها أو خالفتها، وخلاصة وافية للمناقشات التي دارت في الاجتماع، ويوقع المحضر رئيس الجمعية ومقررها وجامعو الأصوات ومراقبو الحسابات، ويكون الموقعون على محضر الاجتماع مسؤولين عن صحة البيانات الواردة فيه.
<b>Article 78</b>	مادة (76) تدون محاضر اجتماعات الجمعية العامة في سجل خاص.
The General Assembly may revoke any Directors or the external auditors and file liability claims against them. Such decision	

الموثق



خاتم التوثيق

الأطراف

- 1-
- 2-
- 3-
- 4-
- 5-
- 6-
- 7-
- 8-
- 9-
- 10-
- 11-
- 12-

نموذج ت/١

محضر توثيق رقم (.....)



دولة قطر  
وزارة العدل  
إدارة التوثيق

shall be valid if approved by shareholders holding the half of the Company's share capital after excluding the shares of the Director being revoked.	وتسري على سجلات ومحاضر اجتماعات الجمعية العامة الأحكام الخاصة بسجلات ومحاضر اجتماعات مجلس الإدارة الواردة في المادة (106) من قانون الشركات التجارية والمادة (45) من هذا النظام الأساسي.
The revoked Directors may not be re-elected to the Board of Directors till the lapsing of five (5) years of their revocation.	ويجب إرسال صورة من محضر اجتماع الجمعية العامة للشركة إلى إدارة شؤون الشركات خلال سبعة أيام على الأكثر من تاريخ انعقادها، كما تُرسل لأية جهة رقابية تخضع لها الشركة متى طلبت هذه الجهة ذلك.
<b>Chapter Five</b>	<b>مادة (77)</b>
<b>The Extraordinary General Assembly</b>	
<b>Article 79</b>	
Resolution on the following issues shall not be taken except in an Extraordinary General Assembly meeting: -	مع عدم الإخلال بحقوق الغير حسن النية، يقع باطلاً كل قرار يصدر عن الجمعية العامة بالمخالفة لأحكام قانون الشركات التجارية أو هذا النظام الأساسي.
1. Amending the Memorandum or Articles of Association of the Company.	ويجوز إبطال كل قرار يصدر لمصلحة فئة معينة من المساهمين أو يضر بها أو يجلب نفعاً خاصاً لأعضاء مجلس الإدارة أو غيرهم دون اعتبار لمصلحة الشركة.
2. Increasing or decreasing the capital of the Company.	ويترتب على الحكم بالبطان اعتبار القرار كأن لم يكن بالنسبة إلى جميع المساهمين، وعلى مجلس الإدارة نشر الحكم بالبطان في صحيفتين يوميتين محليتين تكون إحداهما على الأقل باللغة العربية وعلى الموقع الإلكتروني للشركة، ولا تسمع دعوى البطلان بعد مضي سنة من تاريخ صدور القرار المطعون عليه، ولا يترتب على رفع دعوى البطلان وقف تنفيذ القرار ما لم تأمر المحكمة بغير ذلك.
3. Extending the term of the Company.	
4. Dissolution, liquidation, conversion, amalgamation or acquisition of the Company by another company.	
5. Sale of the venture for which the Company was established or disposal of it in any other manner.	
Any resolution to this effect shall be reflected in	

الموثق



الأطر راف

1-

2-

3-

4-

5-

6-

7-

8-

9-

10-

11-

12-



the Commercial Register.	ولا يجوز أن يطلب البطلان إلا المساهم الذي اعترض على القرار وأثبت اعتراضه في محضر الاجتماع أو الذي تغيب عن الحضور لسبب مقبول.
It shall not be permissible however for such Assembly to make any amendments to the Articles of Association of the Company which are likely to increase the burden on shareholders or to amend the principal objective of the Company or change its nationality or transfer its head office from the State of Qatar to another country. Any resolution to the contrary shall be null and void.	<b>مادة (78)</b> للجمعية العامة أن تقرر عزل أعضاء مجلس الإدارة أو مراقب الحسابات ورفع دعوى المسؤولية عليهم، ويكون قرارها صحيحاً متى وافق عليه المساهمون الحائزون لنصف رأس المال بعد أن يستبعد منه نصيب من ينظر في أمر عزله من أعضاء مجلس الإدارة.
<b>Article 80</b>	ولا يجوز إعادة انتخاب الأعضاء المعزولين من مجلس الإدارة قبل انقضاء خمس سنوات من تاريخ صدور قرار عزلهم.
The Extraordinary General Assembly shall be convened only upon invitation by the Board of Directors. The Board shall extend this invitation if so requested by a number of shareholders representing at least (25%) of the Company's share capital. The Board of Directors must in this case convene an Extraordinary General Assembly.	<b>الفصل الخامس</b> <b>الجمعية العامة غير العادية</b> <b>مادة (79)</b>
Should the Board fail to issue the invitation within fifteen (15) days from the date of such request, the requesting shareholders may ask the Companies Affairs Department to issue the invitation at the expense of the Company.	لا يجوز اتخاذ قرار في المسائل التالية إلا من الجمعية العامة منعقدة بصفة غير عادية:
<b>Article 81</b>	1 - تعديل عقد الشركة أو نظامها الأساسي.
An Extraordinary General Assembly meeting shall be valid only if attended by shareholders representing at least 75% of the Company's	2 - زيادة أو تخفيض رأس مال الشركة.
	3 - تمديد مدة الشركة.
	4 - حل الشركة أو تصفيتها أو تحولها أو اندماجها في شركة أخرى أو الاستحواذ عليها.

الموثق



الأطراف

1-

2-

3-

4-

5-

6-

7-

8-

9-

10-

11-

12-



نموذج ث/١

محضر توثيق رقم (.....)

share capital.	5 - بيع كل المشروع الذي قامت من أجله الشركة أو التصرف فيه بأي وجه آخر.
If a quorum is not formed, the meeting shall be held within the thirty (30) days following the first meeting.	ويجب أن يؤشر في السجل التجاري في حالة اتخاذ قرار بالموافقة على أي مسألة من هذه المسائل.
The second meeting shall be valid if attended by shareholders representing 50% of the Company's share capital.	ومع ذلك لا يجوز لهذه الجمعية إجراء تعديلات في النظام الأساسي للشركة يكون من شأنها زيادة أعباء المساهمين أو تعديل الغرض الأساسي للشركة أو تغيير جنسيتها أو نقل المركز الرئيسي للشركة المؤسسة في الدولة إلى دولة أخرى، ويقع باطلاً كل نص يقضي بغير ذلك.
If the quorum is not formed at the second meeting, a third meeting shall be convened within the thirty (30) days following the date of the second meeting. This third meeting shall be validly convened irrespective of the number of shareholders in attendance.	<b>مادة (80)</b>
If the subject matter of the meeting relates to dissolution, conversion, amalgamation or acquisition of the Company, the meeting shall only be valid if attended by shareholders representing at least (75%) of the Company's share capital.	لا تجتمع الجمعية العامة غير العادية إلا بناءً على دعوة من مجلس الإدارة، وعلى المجلس توجيه هذه الدعوة إذا طلب ذلك عدد من المساهمين يمثلون (25%) من رأسمال الشركة على الأقل، ويجب على مجلس الإدارة في هذه الحالة أن يدعو الجمعية العامة للاجتماع بصفة غير عادية.
The Board of Directors shall publish the resolutions of the Extraordinary General Assembly if these include an amendment of the Company's Articles of Association.	فإذا لم يتم المجلس بتوجيه الدعوة خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ تقديم ذلك الطلب، جاز للطالبين أن يتقدموا إلى إدارة شؤون الشركات لتوجيه الدعوة على نفقة الشركة.
Resolutions of the Extraordinary General Assembly shall be issued by the absolute majority of votes represented in the meeting.	<b>مادة (81)</b>

الموثق



الأطر راف

1-

2-

3-

4-

5-

6-

7-

8-

9-

10-

11-

12-



<b>Article 82</b>	لا يكون اجتماع الجمعية العامة غير العادية صحيحاً، إلا إذا حضره مساهمون يمثلون (75%) من رأس مال الشركة على الأقل.
Except as otherwise provided, the provisions pertaining to the Ordinary General Assembly shall apply to the Extraordinary General Assembly.	فإذا لم يتوفر هذا النصاب، وجب دعوة هذه الجمعية إلى اجتماع ثان يعقد خلال الثلاثين يوماً التالية للاجتماع الأول.
<b>Chapter Six</b>	ويعتبر الاجتماع الثاني صحيحاً إذا حضره مساهمون يمثلون (50%) من رأس مال الشركة.
<b>Auditors</b>	وإذا لم يتوفر النصاب في الاجتماع الثاني، توجه الدعوة إلى اجتماع ثالث يعقد بعد انقضاء ثلاثين يوماً من التاريخ المحدد للاجتماع الثاني، ويكون الاجتماع الثالث صحيحاً أيأ كان عدد الحاضرين.
<b>Article 83</b>	وإذا تعلق الأمر باتخاذ قرار بحل الشركة أو تحولها أو اندماجها أو الاستحواذ عليها، فيشترط لصحة أي اجتماع حضور مساهمين يمثلون (75%) من رأس مال الشركة على الأقل.
Without prejudice to the provisions of Articles (143, 150 and 151) of the Commercial Companies Law, the Company shall have one or more external auditors appointed for one year by the General Assembly who shall determine their remunerations. The external auditors may be reappointed provided that the period of appointment shall not exceed five consecutive years, following which they may only be reappointed upon the lapsing of two consecutive years. The Board of Directors may not be delegated to resolve on this appointment.	وعلى مجلس الإدارة أن يشهر قرارات الجمعية العامة غير العادية إذا تضمنت تعديلاً للنظام الأساسي للشركة.
The external auditor shall be amongst those enrolled in the auditors register in accordance with the laws and regulations on the auditing profession, and shall have practiced the profession for at least ten (10) consecutive years.	وتصدر قرارات الجمعية العامة غير العادية بالأغلبية المطلقة للأسهم الممثلة في الاجتماع.
<b>Article 84</b>	<b>مادة (82)</b>
	فيما لم يرد بشأنه نص، تسري على الجمعية العامة غير العادية ذات الأحكام المتعلقة بالجمعية العامة العادية.

الموثق



الأطر راف

1-

2-

3-

4-

5-

6-

7-

8-

9-

10-

11-

12-



كوتة وفطرن  
وزارة الاقتصاد  
إدارة التوثيق

The auditors shall comply with all the duties and obligations stipulated by the Commercial Companies Law and the laws regulating the auditing profession and the relevant rules and regulations.	الفصل السادس مراقب الحسابات
Where several auditors are appointed, they shall be jointly liable for the audit works.	مادة (83)
<b>Article 85</b>	مع مراعاة أحكام المواد (143 ، 150 ، 151) من قانون الشركات التجارية، يكون للشركة مراقب حسابات أو أكثر تعينه الجمعية العامة لمدة سنة وتتولى تقدير أتعابه، ويجوز لها إعادة تعيينه على ألا تتجاوز مدة التعيين خمس سنوات متصلة، ولا يجوز إعادة تعيينه قبل مرور سنتين متتاليتين، ولا يجوز تفويض مجلس الإدارة في هذا الشأن.
The external Auditor shall perform the following:	ويجب أن يكون المراقب من المقيدين في سجل مراقبي الحسابات طبقاً للقوانين والأنظمة المعمول بها بشأن تنظيم مهنة مراقبة الحسابات، وأن يكون قد زاول المهنة لمدة عشر سنوات متصلة على الأقل.
1. Auditing the Company's accounts in accordance with the accepted auditing rules and the requirements and technicalities of the profession.	<b>مادة (84)</b>
2. Inspecting the Company's balance sheet and profit and loss account.	يلتزم مراقب الحسابات في أداء عمله بكل ما أوجبه عليه قانون الشركات التجارية وقانون تنظيم مهنة مراقبي الحسابات والقوانين واللوائح والنظم ذات الصلة من واجبات أو التزامات.
3. Monitoring the implementation of the law and these Articles of Association.	ويكون المراقبون في حالة تعددهم مسؤولين بالتضامن عن أعمال الرقابة.
4. Inspecting the Company's financial and administrative systems, its internal financial auditing systems in order to ensure its suitability to the good conduct of the business operations and preserving the Company's funds.	<b>مادة (85)</b>
5. Verifying the assets of the Company and its ownership of such assets and ensuring the legality and validity of the Company's obligations.	يتولى مراقب الحسابات القيام بما يلي:
6. Reviewing the resolutions issued by the Board of Directors and the instructions issued by the Company.	
7. Attending to any other duties which an	

الموثق

خاتم التوثيق

الأطراف

3

2

1

6

5

4

9

8

7

12

11

10



نموذج ت/ ١

محضر توثيق رقم (.....)

external auditor shall perform pursuant to the Commercial Companies Law, the law regulating auditor's profession, any relevant regulations and the industry practice.	(1) تدقيق حسابات الشركة وفقاً لقواعد التدقيق المعتمدة ومتطلبات المهنة وأصولها العلمية والفنية.
The external auditor shall submit a written report on their duties to the General Assembly, and shall recite such report to the General Assembly, and submit a copy of this report to the Companies Affairs Department.	(2) فحص ميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر.
	(3) ملاحظة تطبيق القانون والنظام الأساسي للشركة.
<b>Article 86</b>	(4) فحص الأنظمة المالية والإدارية للشركة وأنظمة المراقبة المالية الداخلية لها والتأكد من ملاءمتها لحسن سير أعمال الشركة والمحافظة على أموالها.
The report of the external auditor aforementioned to in the preceding Article shall state:	(5) التحقق من موجودات الشركة وملكيته لها والتأكد من قانونية الالتزام المترتبة على الشركة وصحتها.
1. Whether the external auditor has satisfactorily obtained all information, statements and clarifications that he deems necessary to perform his duties.	(6) الاطلاع على قرارات مجلس الإدارة والتعليمات الصادرة عن الشركة.
2. Whether the Company's accounts and records are regularly consistent with the internationally accepted accounting standards.	(7) أي واجبات أخرى يتعين على مراقب الحسابات القيام بها بموجب قانون الشركات التجارية وقانون تنظيم مهنة مراقبة الحسابات والأنظمة الأخرى ذات العلاقة والأصول المتعارف عليها في تدقيق الحسابات.
3. Whether they deem the auditing procedures undertaken on the Company's accounts sufficient to form the reasonable basis to opine on the Company's financial position, its business results and cash flows, in accordance with the internationally accepted auditing standards.	
4. Whether the financial statements contained in the report of the Board of Directors addressed to the General Assembly conform to the Company's records and ledgers.	

الموثق

خانم التوثيق

الأطراف



- 1-
- 2-
- 3- .....
- 4-
- 5-
- 6- .....
- 7-
- 8- .....
- 9-
- 10- .....
- 11- .....
- 12-



<p>5. Whether stocktaking was carried out in accordance with the applicable principles.</p>	<p>ويقدم مراقب الحسابات للجمعية العامة تقريراً كتابياً عن مهمته، وعليه أو من ينتدبه أن يتلو التقرير أمام الجمعية العامة، ويرسل مراقب الحسابات نسخة من هذا التقرير إلى إدارة شؤون الشركات.</p>
<p>6. The occurrence during the audited financial year of any violations of the Commercial Companies Law or the Articles of Association which have a material effect on the business results and financial position of the Company's business and financial position, and whether these violations persist, to the extent of the information made available to the auditor.</p>	<p>مادة (86) يجب أن يتضمن تقرير مراقب الحسابات المشار إليه في المادة السابقة ما يلي:</p>
<p>Article 87</p>	<p>(1) أنه قد حصل على المعلومات والبيانات والإيضاحات التي رآها ضرورية لأداء عمله.</p>
<p>The auditor shall have the right at all times to inspect the Company's books, records, and documents, and request the information he deems necessary and verify all the Company's assets and liabilities in the course of performing his duties.</p>	<p>(2) أن الشركة تمسك حسابات وسجلات منتظمة وفقاً لقواعد المحاسبة المتعارف عليها عالمياً.</p>
<p>In case he is unable to exercise his legal rights, he shall report this in writing to the Companies Affairs Department with a copy of such report addressed to the Board of Directors, setting out the impediments affecting the performance of the duties. The Companies Affairs Department shall address such matters with the Board of Directors.</p>	<p>(3) أن إجراءات التدقيق التي قام بها لحسابات الشركة تعتبر كافية في رؤية لتشكيل أساساً معقولاً لإبداء رأيه حول المركز المالي ونتائج الأعمال والتدفقات النقدية للشركة وفقاً لقواعد التدقيق المتعارف عليها عالمياً.</p>
<p>If the Companies Affairs Department fails to address such matters within thirty (30) days from the date of receiving the report, it shall convene the General Assembly to resolve on</p>	<p>(4) أن البيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة الموجه للجمعية العامة تتفق مع قيود الشركة وسجلاتها.</p>
<p></p>	<p>(5) أن الجرد قد أجري وفقاً للأصول المرعية.</p>

الموثق



الأطراف

1-

2-

3-

4-

5-

6-

7-

8-

9-

10-

11-

12-



the matter.	(6) بيان المخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية أو للنظام الأساسي للشركة التي وقعت خلال السنة محل التدقيق ولها أثر جوهري نتائج أعمال الشركة ووضعها المالي، وما إذا كانت هذه المخالفات لا تزال قائمة، وذلك في حدود المعلومات التي توفرت لديه.
Where the Companies Affairs Department successfully addresses such impediments, the Company shall narrate in its annual report the matters that have impeded the performance of the auditors duties.	
<b>Article 88</b>	<b>مادة (87)</b>
The external auditor shall attend the General Assembly, and declare in the meeting his opinion regarding all his tasks, especially in relation to the budget of the Company, and shall recite his report to the General Assembly. Such report shall contain all the information required by Commercial Companies Law to be addressed. Every shareholder has the right to discuss the report and request clarification of the document referenced therein.	لمراقب الحسابات في أي وقت الاطلاع على دفاتر الشركة وسجلاتها ومستنداتها وطلب البيانات التي يرى ضرورة الحصول عليها، وله أن يتحقق من موجودات الشركة والتزاماتها في معرض أداء مهامه. وعليه في حالة عدم تمكنه من استعمال الحقوق التي خولها القانون له إثبات ذلك كتابة في تقرير يُقدم إلى إدارة شؤون الشركات، وترسل نسخة منه إلى مجلس الإدارة، يتضمن الأسباب التي تعرقل أعماله أو تحول دون قيامه بها، وتتولى إدارة شؤون الشركات معالجة هذه الأسباب مع مجلس الإدارة.
<b>Article 89</b>	وإذا تعذر على الإدارة معالجة هذه الأسباب خلال ثلاثين يوماً من تاريخ استلامها لذلك التقرير دعت إلى عقد الجمعية العامة وعرضت الأمر عليها.
The external auditor shall be liable for the accuracy of the information and details contained in his report in his capacity as the representative of sum of shareholders. Every shareholder has the right during the General Assembly meeting to discuss the report and request the external auditor to clarify its content.	وفي حالة تمكن الإدارة من معالجة أسباب اعتذار المراقب عن أداء مهامه، تعيّن على الشركة أن تضمن
<b>Chapter Seven</b>	
<b>Company Finance</b>	

الموثق



الأطر راف

1- .....  
2- .....  
3- .....  
4- .....  
5- .....  
6- .....  
7- .....  
8- .....  
9- .....  
10- .....  
11- .....  
12- .....



دولة قطر  
وزارة العدل  
إدارة التوثيق

نموذج ت/ ١

محضر توثيق رقم (.....)

<b>Article 90</b>	تقريرها السنوي وصفاً للمسائل التي استند إليها مراقب الحسابات في طلب الاعتذار.
The Company's financial year shall commence on the first day of January and expire on the 31 <sup>st</sup> day of December in each year. The Company shall have the right to change the starting and ending dates of its financial year subject to obtaining the necessary regulatory approvals.	<b>مادة (88)</b> على مراقب الحسابات أن يحضر الجمعية العامة وأن يبدلي في الاجتماع برأيه في كل ما يتعلق بعمله وبوجه خاص في ميزانية الشركة، ويتلو تقريره على الجمعية العامة، ويجب أن يكون التقرير مشتملاً على كافة البيانات المنصوص عليها في قانون الشركات التجارية، ويكون لكل مساهم حق مناقشته وطلب إيضاحات بشأن الوثائق الواردة في تقريره.
<b>Article 91</b>	<b>مادة (89)</b> يكون مراقب الحسابات مسئولاً عن صحة البيانات الواردة في تقريره بوصفه وكياً عن مجموع المساهمين، ولكل مساهم أثناء عقد الجمعية العامة أن يناقش المراقب وأن يستوضحه عما ورد في هذا التقرير.
Each financial year, at least two months prior to the Annual General Assembly meeting, the Board of Directors shall present to the external auditors the Company's balance sheet, its profits & loss account, and a report on the Company's activities and its financial position during the relevant financial year.	<b>الفصل السابع</b>
The aforesaid documents shall be signed by the Chairman or any of the Directors.	<b>مالية الشركة</b>
<b>Article 92</b>	<b>مادة (90)</b> تبدأ السنة المالية للشركة من أول يناير وتنتهي في 31 ديسمبر من كل سنة باستثناء السنة المالية الأولى التي تبدأ بتاريخ تأسيس الشركة وتنتهي في 31 ديسمبر
The Company shall publish bi-annual financial reports in the local Arabic daily newspapers and on the Company's website for the reference of shareholders. The external auditor shall verify these reports and these shall not be published without the approval of the Companies Affairs Department.	
<b>Article 93</b>	

الموثق



الأَطْرَاف

1- .....  
2- .....  
3- .....  
4- .....  
5- .....  
6- .....  
7- .....  
8- .....  
9- .....  
10- .....  
11- .....  
12- .....

1- .....  
2- .....  
3- .....  
4- .....  
5- .....  
6- .....  
7- .....  
8- .....  
9- .....  
10- .....  
11- .....  
12- .....



دولة قطر  
وزارة العدل  
إدارة التوثيق

<p>Ten percent (10%) at least of the Company's net profit shall be deducted annually and allocated to the legal reserve until such reserve reached 100% of the paid-up capital. Should the legal reserve become less than the said percentage, the deduction shall be resumed until such reserve re-reaches that percentage.</p>	<p>من العام اللاحقة. ويجوز للشركة تعديل تواريخ بدء وانتهاء السنة المالية بعد الحصول على الموافقات التنظيمية المطلوبة.</p>
<p>The legal reserve may not be distributed to the shareholders, however, it shall be permissible to use what exceeds the 100% of the paid up capital to distribute dividends to the shareholders up to five percent (5%) in the years during which the Company does not realize sufficient profit to distribute this ratio.</p>	<p><b>مادة (91)</b> يعرض مجلس الإدارة في كل سنة مالية ميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر وتقريراً عن نشاط الشركة خلال السنة المالية المنتهية ومركزها المالي على مراقب الحسابات قبل انعقاد الجمعية العامة السنوية بشهرين على الأقل. ويجب أن يوقع جميع هذه الوثائق رئيس مجلس الإدارة أو أحد الأعضاء.</p>
<p><b>Article 94</b></p>	<p><b>مادة (92)</b> على الشركة نشر تقارير مالية نصف سنوية في الصحف المحلية اليومية التي تصدر باللغة العربية وعلى الموقع الإلكتروني للشركة لاطلاع المساهمين، على أن تتم مراجعة هذه التقارير من قبل مراقب الحسابات، ولا يجوز نشرها إلا بعد موافقة إدارة شؤون الشركات.</p>
<p>Ten percent (10%) of the gross profits shall be deducted against the depreciation of the Company's assets or to compensate the reduction in the value of such assets. Such funds shall be used to repair or purchase the necessary material and equipment and shall not be distributed to the shareholders.</p>	<p><b>مادة (93)</b> تقتطع سنوياً نسبة (10%) على الأقل من صافي أرباح الشركة تخصص لتكوين الاحتياطي القانوني حتى يبلغ (100%) من رأس المال المدفوع. وإذا قل الاحتياطي عن النسبة المذكورة وجب إعادة الاقتطاع حتى يصل إلى تلك النسبة.</p>
<p><b>Article 95</b></p>	<p>ولا يجوز توزيع الاحتياطي القانوني على المساهمين، وإنما يجوز استعمال ما زاد منه على</p>
<p>The General Assembly may, upon the proposal of the Board of Directors, deduct certain portion of the net profits to be allocated to an optional reserve. Such reserve shall be used as may be determined by the General Assembly.</p>	

الموثق



الأبطال

1-

2-

3-

4-

5-

6-

7-

8-

9-

10-

11-

12-

1-

2-

3-

4-

5-

6-

7-

8-

9-

10-

11-

12-



دولة قطر  
وزارة العدل  
إدارة التوثيق

	100%) من رأس المال المدفوع في توزيع أرباح على
<b>Article 96</b>	المساهمين تصل إلى (5%) وذلك في السنوات التي
The General assembly shall resolve to deduct a portion of the profits to meet the obligations imposed on the Company by virtue of the labor laws.	لا تحقق فيها الشركة أرباحاً تكفي لتوزيع هذه النسبة.
	<b>مادة (94)</b>
<b>Article 97</b>	تقتطع سنوياً من الأرباح غير الصافية نسبة (10%) عشرة
Each Shareholder's share of the Company's profits shall be determined based on their respective shareholdings in the Company's share capital. The distribution of dividends for a given fiscal year and the amount and payment date thereof are resolved by a resolution of the General Assembly at its annual meeting upon deliberating on and approval of the proposal by the Board of Directors for the distribution of profits.	بالمائة لاستهلاك موجودات الشركة أو التعويض عن نزول قيمتها، وتستهمل هذه الأموال لإصلاح أو شراء المواد والألات اللازمة للشركة، ولا يجوز توزيع هذه الأموال على المساهمين.
	<b>مادة (95)</b>
	يجوز للجمعية العامة، بناءً على اقتراح مجلس الإدارة، أن
Dividends may only be distributed from the distributable profit of the Company, and are calculated based on a company's annual financial statements prepared in accordance with International Financial Reporting Standards.	تقرر سنوياً اقتطاع جزء من الأرباح الصافية لحساب احتياطي اختياري، ويستعمل هذا الاحتياطي في الوجوه التي تقررها الجمعية العامة.
	<b>مادة (96)</b>
	يجب على الجمعية العامة أن تقرر اقتطاع جزء من الأرباح
Distribution of profits shall be in accordance with the Commercial Companies Law and the rules and regulations of the QFMA and Qatar Stock Exchange,	لمواجهة الالتزامات المترتبة على الشركة بموجب قوانين العمل.
	<b>مادة (97)</b>
	يتم تحديد حصة كل مساهم في أرباح الشركة استناداً
	إلى نسبة مساهمته في رأس مال الشركة. ويتم تحديد
	توزيع الأرباح عن السنة المالية وقيمتها وتاريخ
	توزيعها بموجب قرار يصدر عن الجمعية العامة

الموثق



الأطراف

1-

2-

3-

4-

5-

6-

7-

8-

9-

10-

11-

12-



دولة قطر  
وزارة العدل  
إدارة التوثيق

and subject to regulatory solvency and capital adequacy requirements, general economic environment and market conditions, current and future business expansion and growth plans, and all other relevant factors that may have an impact on the business.	السنوية عند مناقشة واعتماد اقتراح مجلس الإدارة بشأن توزيع الأرباح.
All dividends and distributions of the Company shall be distributed in Qatari Riyals. No dividend or distribution shall exceed the amount recommended by the Board of Directors. The Board of Directors may propose to for the profits or any part thereof to be brought forward to the following financial year or allocated to an extraordinary reserve fund, or for use in other purposes as may be decided by the Board.	يجوز توزيع أرباح الأسهم فقط من الأرباح القابلة للتوزيع في الشركة، ويتم احتسابها على أساس البيانات المالية السنوية للشركة المعدة وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية.
Shareholders registered in the register of shareholders at the depository at the end of the trading day of the General Assembly meeting shall have the right to receive the dividends approved by the General Assembly, whether in cash or through bonus shares.	ويكون توزيع الأرباح وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية والنظم والضوابط المعمول بها لدى هيئة قطر للأسواق المالية وبورصة قطر وذلك مع مراعاة الشروط التنظيمية المتعلقة بالملاءة المالية وكفاية رأس المال، والظروف الاقتصادية العامة وأحوال السوق ومخططات التوسع والنمو الحالية والمستقبلية، وجميع العوامل الأخرى التي تؤثر على سير الأعمال.
<b>Chapter Eight</b>	يتم دفع جميع أرباح الأسهم وتوزيعات الأرباح في الشركة بالريال القطري، ولا يجوز أن تتجاوز أي أرباح حصص أو توزيعات أرباح القيمة التي أوصى بها مجلس الإدارة. ويجوز لمجلس الإدارة اقتراح ترحيل الأرباح أو تخصيصها أو أي جزء منها لإنشاء احتياطي يخصص للإستهلاك غير العادي أو في الوجوه التي يقرها مجلس الإدارة.
<b>Dissolution and Liquidation of the Company</b>	وتكون الأحقية في الحصول على الأرباح التي أقرت الجمعية العامة توزيعها سواء كانت نقدية أو أسهماً مجانية لمالكي الأسهم المسجلين بسجل المساهمين لدى جهة الإيداع في نهاية تداول يوم انعقاد الجمعية العامة.
<b>Article 98</b>	
The Company shall dissolve for any of the following reasons:	

الموثق



الأطراف

1-

2-

3-

4-

5-

6-

7-

8-

9-

10-

11-

12-



دولة قطر  
وزارة العدل  
إدارة التوثيق

1. Expiry of the term set out in the Memorandum and Articles of Association unless renewed in accordance therewith.	الفصل الثامن إنقضاء الشركة وتصفيتها
2. The purpose for which the Company was established has ended or became impossible to achieve.	مادة (98) تنقضي الشركة بأحد الأمور الآتية :
3. The shares are being hold by a number of shareholders lesser than the minimum number prescribed by the law unless the Company converts to another type of companies within six months from the date of such event, or otherwise increases the number of shareholders to meet the minimum number required by the law.	1- إنقضاء المدة المحددة في عقد الشركة ونظامها الأساسي، ما لم تُجدد المدة طبقاً للقواعد الواردة في أي منهما.
4. Destruction of all or most of the Company's assets to an extent whereby the remainder cannot be utilised effectively.	2- إنتهاء الغرض الذي أسست الشركة من أجله أو استحالة تحقيقه.
5. The Extraordinary General Assembly issues a resolution approving the dissolution of the Company prior to the expiry of its term.	3- إنتقال جميع الأسهم إلى عدد من المساهمين يقل عن الحد الأدنى المقرر قانوناً، إلا إذا قامت الشركة خلال فترة ستة أشهر من تاريخ الانتقال بالتحول إلى نوع آخر من الشركات أو تمت زيادة عدد المساهمين إلى الحد الأدنى. هلاك جميع أموال الشركة أو معظمها بحيث يتعذر استثمار الباقي استثماراً مجدياً.
6. Merger of the Company into another company.	4- صدور قرار من الجمعية العامة غير العادية بالموافقة على حل الشركة قبل انتهاء مدتها.
7. Issuance of Court order dissolving the Company or declaring its bankruptcy.	5- اندماج الشركة في شركة أخرى
<b>Article 99</b>	
If the losses of the Company reach half of the capital, the Directors shall convene an Extraordinary General Assembly to consider the continuity or dissolution of the Company before the expiry of its term under the Articles of Association, the reduction of its capital or taking any other appropriate measures. Should the Board of Directors fail to invite the Extraordinary General Assembly to convene	

الموثق



الأطراف

1-

2-

3- .....

4-

5-

6- .....

7-

8- .....

9-

10- .....

11- .....

12-

or it has not been convened due to lack of the legal quorum, or a resolution is not issued for any reason whatsoever, any shareholder may request the competent court to dissolve the Company.	6- صدور حكم قضائي بحل الشركة أو إشهار إفلاسها.
<b>Article 100</b>	<b>مادة (99)</b>
Should the number of shareholders in the Company falls below the minimum required limit for a public shareholding company, then the Company may convert into a limited liability company in which the remaining shareholders shall be liable for the Company's debts within the limits of its assets.	إذا بلغت خسائر الشركة نصف رأس المال، وجب على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العامة غير العادية للنظر في استمرار الشركة أو حلها قبل انتهاء الأجل المحدد لها أو تخفيض رأس المال أو اتخاذ غير ذلك من التدابير المناسبة. وإذا لم يتم عقد الجمعية العامة غير العادية، أو لم يتم انعقادها لعدم توفر النصاب القانوني أو رفضت الجمعية حل الشركة، أو تعذر إصدار قرار في الموضوع لأي سبب من الأسباب، جاز لكل ذي مصلحة أن يطلب من المحكمة المختصة حل الشركة.
After an entire year has elapsed during which the number of shareholders was below the minimum limit for a public shareholding company, any shareholder may request the competent Court to dissolve the Company.	<b>مادة (100)</b>
<b>Article 101</b>	إذا نقص عدد المساهمين في شركة المساهمة عن الحد الأدنى المطلوب جاز تحويلها إلى شركة ذات مسؤولية محدودة يكون خلالها المساهمين المتبقين مسؤولين عن ديون الشركة في حدود موجوداتها.
Once the Company is dissolved, it shall enter the process of liquidation. Throughout the liquidation period, it shall maintain its corporate persona to the extent required for the completion of the liquidation process. The expression "in liquidation" shall be clearly added to the Company's name.	وإذا انقضت سنة كاملة على انخفاض عدد المساهمين إلى ما دون الحد الأدنى، جاز لكل ذي مصلحة أن يطلب من المحكمة المختصة حل الشركة.
<b>Article 102</b>	
The liquidation of the Company shall be carried	




الموثق







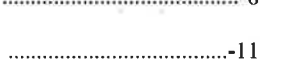

خاتم التوثيق




الأطراف

1-  2-  3- 

4-  5-  6- 

7-  8-  9- 

10- ..... 11- ..... 12- 

نموذج ث/١

محضر توثيق رقم (.....)



دولة قطر  
وزارة الاقتصاد  
إدارة الشؤون الاقتصادية

out according to the provisions of Articles (304 to 321) of the Commercial Companies Law.	مادة (101)
<b>Chapter Nine</b>	تدخل الشركة بمجرد حلها تحت
<b>Closing Provisions</b>	التصفية، وتحفظ خلال مدة التصفية بالشخصية
<b>Article 103</b>	المعنوية بالقدر اللازم لأعمال التصفية، ويجب أن
<b>Company's transformation, amalgamation, division and acquisition</b>	يضاف إلى اسم الشركة خلال هذه المدة عبارة (تحت
Subject to the provisions of Articles (271 to 290) of the Commercial Companies Law, the Company may be converted, amalgamated, divided or acquired in accordance with the provisions of Chapter (10) of the Commercial Companies Law and any provisions or regulations in force at any regulatory body to which the Company is subject, in relation to the protection of the rights of shareholders in general, and the minority shareholders in particular, where significant transactions that may prejudice their interests or prejudice the ownership of the Company's capital are made.	التصفية) مكتوبة بطريقة واضحة.
<b>Article 104</b>	مادة (102)
No resolution by the General Assembly shall absolve the Directors from a civil liability claim on the grounds of faults in the performance of their mandate.	تتم تصفية الشركة وفقاً للأحكام الواردة بالمواد من
If the act giving rise to liability has been deliberated by the General Assembly, upon a report from the Board of Directors or the	(304) إلى (321) قانون الشركات التجارية.
	الفصل التاسع
	أحكام ختامية
	مادة (103)
	تحول الشركة واندماجها وتقسيمها والاستحواذ عليها:
	مع مراعاة أحكام المواد من (271) حتى (290) من
	قانون الشركات التجارية، يجوز تحول الشركة
	واندماجها وتقسيمها والاستحواذ عليها وفقاً للأحكام
	الواردة بالباب العاشر من قانون الشركات التجارية
	وأية أحكام أو أنظمة معمول بها لدى أية جهة رقابية
	وتنظيمية تخضع لها الشركة، تكون متعلقة بحماية
	حقوق المساهمين بصفة عامة وحقوق الأقلية بصفة

الموثق



الأطرراف

1-

2-

3-

4-

5-

6-

7-

8-

9-

10-

11-

12-



دولة قطر  
وزارة العدل  
إدارة التوثيق

external auditors, the liability claim shall lapse after five years from the date on which General Assembly ratifies the Board of Directors report. If the act attributed to the Directors constitutes a felony or a misdemeanor, the liability claim lapses by the lapsing of the criminal claim.	خاصة، وذلك حال إبرام صفقات كبيرة قد تضر بمصالحهم أو تخل بملكية رأسمال الشركة.
The Companies Affairs Department and any shareholder may institute such claim. It shall be null and void any condition providing on waiving the right to institute a claim or requiring the prior approval of the General Assembly or the undertaking of any other procedures prior to instituting such claim.	
<b>Article 105</b>	<b>مادة (104)</b>
Matters not addresses in these Articles of Association shall be subject to the provisions of the Commercial Companies Law, Governance Code, and any relevant laws, rules and regulations. All amendment to the said laws, regulations shall be deemed an integral part of these Articles of Association or an amendment hereto, as the case may be.	لا يترتب على أي قرار يصدر من الجمعية العامة سقوط دعوى المسؤولية المدنية ضد أعضاء مجلس الإدارة بسبب الأخطاء التي تقع منهم في تنفيذ مهامهم.
In the event of any discrepancy between the provisions of these Articles of Association and the provisions of the relevant laws and regulations, the more stringent provisions shall apply.	وإذا كان الفعل الموجب للمسؤولية قد عرض على الجمعية العامة بتقرير من مجلس الإدارة أو مراقب الحسابات، فإن هذه الدعوى تسقط بمضي خمس سنوات من تاريخ صدور قرار الجمعية العامة بالمصادقة على تقرير مجلس الإدارة، ومع ذلك إذا كان الفعل المنسوب إلى أعضاء مجلس الإدارة يكون جنائية أو جنحة، فلا تسقط الدعوى إلا بسقوط الدعوى الجنائية.
	ولإدارة شؤون الشركات ولكل مساهم مباشرة هذه الدعوى. ويقع باطلاً أي شرط يقضي بالتنازل عن الدعوى أو بتعليق مباشرتها على إذن سابق من الجمعية العامة أو على اتخاذ أي إجراء آخر.
<b>Article 106</b>	<b>مادة (105)</b>
	فيما لم يرد بشأنه نص خاص في هذا النظام، تسري أحكام قانون الشركات التجارية ونظام الحوكمة وكافة القوانين والقواعد واللوائح والنظم ذات الصلة، وتعتبر

الموثق

خاتم التوثيق

الأطراف

1-

2-

3-

4-

5-

6-

7-

8-

9-

10-

11-

12-



<p>These Articles of Association are made in twelve (12) originals, one of which shall be delivered to the Companies Affairs Department, one to the Ministry of Justice, one to the QFMA, and the remaining originals shall be distributed to the Founders shall be kept at the Company's head office.</p>	<p>جميع التعديلات التي تطرأ على هذه القوانين واللوائح والنظم بمثابة بنود مكملة لهذا النظام الأساسي أو معدلة له حسب الأحوال</p>
<p>These Articles of Association are signed by the Founders whose names are hereinafter listed:</p>	<p>وفي حال وجود أي اختلاف بين نصوص هذا النظام الأساسي ونصوص القوانين واللوائح والنظم ذات الصلة يُطبق النص الأكثر تشدداً.</p>
<p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p><b>مادة (106)</b>          تحرر هذا النظام من اثني عشر (12) نسخة أصلية، تُخصص نسخة منها لإدارة شؤون الشركات ونسخة لوزارة العدل ونسخة لهيئة قطر للأسواق المالية، وتوزع بقية النسخ على المؤسسين أو تحفظ بمقر الشركة.</p>
<p>_____</p>	<p>تم توقيع النظام الأساسي هذا من قبل المؤسسين المبينة أسمائهم في ما يلي</p>

الموثق



الأبطال راف

.....-3	.....-2	.....-1
.....-6	.....-5	.....-4
.....-9	.....-8	.....-7
.....-12	.....-11	.....-10



دولة قطر  
وزارة العدل  
إدارة التوثيق  
نموذج ث / 2  
محضر توثيق رقم (.....)

التوقيع Signature	اسم صاحب الحصة Shareholder's Name	رقم
	شركة قطر للتأمين (ش.م.ع.ق.) Qatar Insurance Company QSPC	1
	شركة بروق التجارية ذ.م.م. Broog Trading Company WLL	2
	المرقاب كابيتال ذ.م.م. Al Mirqab Capital WLL	3
	الشيخ خالد بن محمد بن علي آل ثاني Sheikh Khalid Bin Mohammed Bin Ali Al-Thani	4
	الشيخ سعود بن خالد بن حمد آل ثاني Sheikh Saoud Bin Khalid Bin Hamad Al Thani	5
	السيد/ حسين ابراهيم الفردان Mr. Hussain Ibrahim Al Fardan	6
	السيد/ عبدالله بن خليفة العطية Mr. Abdulla Bin Khalifa Al- Attiya	7
	السيد / جاسم محمد ابراهيم الجيده Mr. Jassim Mohammed Ibrahim Jaidah	8

شركة بروق التجارية ويمثلها في التوقيع السيد/ عبدالله سعيد العبيده - قطري الجنسية بطاقة شخصية رقم (٢٥٧٦٣٤٠٠٠٩٧) بتفويض رقم ٢٠٢٠/٣٩١٩ الموثق بتاريخ ٢٠٢٠/٣/١٠

### محضر توثيق

إنه في يوم الموافق ١٠/١٤/٢٠٢٠ م، بمقر إدارة التوثيق بوزارة العدل ، أمامنا

نحن / الموثق بالإدارة، قد حضر أمامي الأشخاص الموقعون أعلاه وأبرزوا هذا المحرر طالبين توثيقه ، فددقت فيه وفي أهليتهم وهويتهم فلم أجد مانعاً قانونياً من توثيقه فتلوته عليهم وأفهمتهم الأثر القانوني المترتب عليه فأقروه و وقعوه أمامي.

**إن إدارة التوثيق غير مسؤولة عن محتويات هذا المحرر وعن الالتزامات الناشئة عنه .**



الشاهد الثاني :

الشاهد الأول :

الاسم : .....  
الجنسية : .....  
بطاقة شخصية رقم : .....  
التوقيع : .....